

# LA LIBERTÉ

50¢

Volume 73 No 42 Saint-Boniface, du 30 janvier au 5 février 1987

À votre service:  
Philippe W. Lavack (gérant)  
Denis Marcoux Yvon Tétrault  
SALON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAC**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

## l'événement

*Une réponse juridique  
est probable  
dès cette année*

## Gestion scolaire: La voie rapide

### Sauvé du feu

Dorénavant, il faudra se rendre au Musée de Saint-Boniface pour visiter la maison Lévêque.

Incendié vers les trois heures du matin, le dimanche 25 janvier, l'édifice de deux étages construit durant les années 1870 avait perdu sa désignation historique l'automne dernier.

«Heureusement, lorsque le Comité communautaire de Saint-Boniface/Saint-Vital a décidé que la maison devait être démolie de son site, on s'est empressé de sortir la finition et la boiserie de l'intérieur pour reconstituer une chambre d'époque au Musée», a expliqué Maurice Prince, le directeur du Musée de Saint-Boniface.

«On a sauvé les encadrements, même les planches de finition du plancher, ajoute le patron de l'ancien couvent des Soeurs Grises. Un certain pourcentage de la boiserie, les portes, les charnières et les bordures avaient déjà été enlevés au cours des dix dernières années.

«Mais on a sauvé assez de garniture, de finition pour reconstruire une chambre d'époque dans le Musée. Et bien sûr, ces pièces-là seront identifiées comme venant de la maison Lévêque lorsqu'elles seront exposées au Musée.»

La Maison Lévêque, construite en 1877 au 729, rue Saint-Joseph, était demeurée dans la famille Lévêque jusqu'en 1978, lorsqu'elle est devenue la propriété de la ville de Winnipeg.

L.C.



La maison Lévêque, septembre 1986. (ci-contre) La maison Lévêque (ci-haut), janvier 1987. Trois heures du matin, -30°C. Un incendie qui arrange pas mal de monde, surtout la ville de Winnipeg qui avait rayé la bâtisse de sa liste d'édifices historiques...

### 3 grands pour le 18e Festival

Trois grandes vedettes animeront la scène du Rendez-Vous lors du 18e Festival du Voyageur: Marie-Claire Séguin, Zachary Richard et Edith Butler.

En effet, c'est les quatre coins de la francophonie nord-américaine qui se rencontrent au Festival édition 87 à la mi-février.

La chanteuse québécoise Marie-Claire Séguin, qui prendra la scène du Rendez-Vous le lundi 16 février à 20h30, nous arrive sur le souffle de son dernier disque «Minuit et quart». Les Winnipegois ont pu apprécier Marie-Claire Séguin en 1984 au Festival des Femmes de Winnipeg.

Le mardi 17 février, à 20h30, place aux rythmes zydeco, avec l'ambassadeur cajun par excellence, Zachary Richard. Le public manitobain peut s'attendre à une musique endiablée de ce grand showman de la Louisiane.

Et finalement, la pièce de résistance. Edith Butler donnera deux spectacles le samedi 21 février, à 14h et à 20h30.



Véronique Béliveau a fait un saut à Winnipeg pour promouvoir son nouveau 45 tours. Daniel Tougas l'a rencontrée. Voir en pages 10 et 11.

Il ne serait pas trop exagéré de dire, avec les organisateurs du Festival, que «Edith Butler, c'est un festival en soi!»

D.T.

Les billets pour tous ces spectacles sont disponibles dès maintenant aux bureaux du Festival au 768, avenue Taché.

### 5 grands principes pour La Liberté

VOIR PAGE 24

## LES ASSURANCES GUS PAINCHAUD LTÉE

111, rue Marion, Saint-Boniface



Du lundi au vendredi, du 2 au 20 février de 9h à 17h  
Le samedi 21 février de 10h à 17h  
Lundi, mardi et mercredi, les 23, 24 et 25 février de 9h à 17h  
Jeudi et vendredi, les 26 et 27 février de 9h à 20h  
Le samedi 28 février de 9h à 18h.

Tarifs spéciaux pour les maisons mobiles.  
Téléphone: 233-2828 ou 233-5242

(en face de l'hôtel Norwood)

Pour les nouveaux assurés. Pour les renouvellements à Autopac.  
Collants et plaques d'immatriculation disponibles.



# Qui aura le dernier mot dans l'avenir du Vieux St-Boniface?

S'il y a une chose qu'on retient du Sommet du logement organisé par l'Association des résidents du Vieux Saint-Boniface, c'est qu'habiter ce quartier winnipegois, c'est une job à plein temps.

Et que ça va demeurer ainsi pour un bon nombre d'années encore.

Le but du Sommet du logement qui a rassemblé quelque 113 participant(e)s samedi 24 janvier n'était pas de résoudre tous les problèmes du quartier, a expliqué Lucien Loiselle, président de l'Association des résidents. Mais plutôt de réunir tous les intéressés et les intérêts du Vieux Saint-Boniface.

«Dans le fond, on a atteint notre objectif de partager l'information, avance le président de l'Association. Il y avait tellement de mésinformations possibles qui circulaient, qu'il fallait tirer les choses au clair. Le Sommet a au moins permis



**Lucien Chaput**

d'avoir ces informations.»

«Le Vieux Saint-Boniface a une réputation négative, une réputation de coin délabré, abandonné, avec un mélange résidentiel et industriel qui ne se prête pas à un quartier résidentiel. C'est un coin défavorisé, mais un coin avec beaucoup de potentiel.»

Ce potentiel, c'est la proximité de ce quartier du centre-ville de Winnipeg. C'est aussi les berges riveraines qui le baignent de trois côtés: à l'est, à l'ouest et au nord.

C'est enfin le terrain vacant (Supercrete, le terrain au nord de la voie ferrée) prêt à être développé et le terrain qui deviendra vacant lorsque les industries (Modern Dairies, Scott Screen and Glass) déménageront.

Le problème, c'est que tout le monde n'est pas d'accord sur le genre de développement dont a besoin le Vieux Saint-Boniface. Pour les habitants du quartier, il est impératif que l'aspect quartier résidentiel à maisons unifamiliales soit conservé.

**Habiter le nord c'est une vraie job!**

Pour les développeurs, ce sont plutôt les forces du marché qui décident de ce qui va être construit dans l'avenir. «À travers les années, le quartier au nord du boulevard Provencher a toujours été perçu comme une région à hauts ris-

ques qui ne pouvait pas rapporter un gros profit sur l'investissement», a expliqué Bruce MacLeod, de Voyageurs Developments, la compagnie qui veut développer le terrain Supercrete.

«Il est fort probable qu'il y ait une forte demande pour des maisons unifamiliales dans le quartier, a ajouté le développeur. Mais la question qu'il faut poser est celle-ci: est-ce que le développement va être viable? Quelle grandeur de lot faudrait-il pour que le projet soit viable, et pour que les maisons soient toujours achetables?»

Les mêmes arguments sont valables pour le terrain au nord de la voie ferrée, a affirmé Alain Hogue, qui veut construire des condominiums dans ce coin du Vieux Saint-Boniface. Les coûts de développement seraient trop élevés pour que ce soit autre chose qu'un développement multifamilial.

Que compte faire l'Association des résidents maintenant que tous les intéressés connaissent leur bottom-line respective? «L'Association des résidents va donner un suivi au Sommet, affirme Lucien Loiselle, avec la



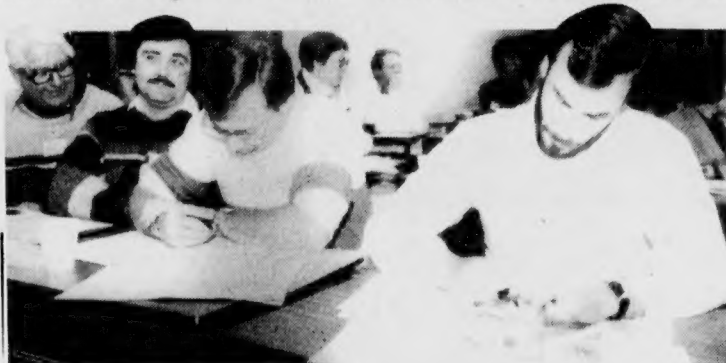
**Léo Duguay, député de Saint-Boniface, donnant une leçon en économie lors du Sommet du logement, samedi 24 janvier. Le rôle du gouvernement fédéral dans le développement de Saint-Boniface? Maintenir des taux d'intérêt abordables...**

publication des actes du Sommet et en préparant un vidéo des présentations qui pourrait servir pour des rencontres d'information et d'ateliers.»

«L'Association devra aussi organiser d'autres genres de rencontres, pour voir s'il y a lieu de mettre sur pied une société de développement pour le quartier, un peu comme celle mise sur pied par le projet CORE au nord de l'avenue Portage».

«L'Association travaille aussi avec un groupe de sept élèves en urbanisme de l'Université du Manitoba pour préparer un plan d'aménagement pour le terrain au nord de la voie ferrée. On est tanné de réagir. Il faut passer au concret. Il faut que la communauté prenne en main sa propre destinée.»

Du travail pour les cinq prochaines années peut-être? Comme l'a résumé au Sommet un haut fonctionnaire de la ville de Winnipeg: «C'est de la job que d'être un résident d'un quartier qui subit beaucoup de pressions pour qu'il se développe...»



**Une poignée des quelques 113 participant(e)s au Sommet du logement, samedi 24 janvier. «Il ne peut pas y avoir de progrès sans coûts», a laissé savoir l'avocat Alain Hogue, un développeur qui s'intéresse beaucoup au Vieux Saint-Boniface.**

## Le régime enregistré d'épargne-retraite Pour vos beaux jours!



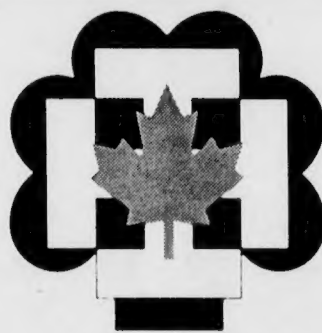
Pour vous préparer une retraite confortable et sans tracas tout en réduisant aujourd'hui même vos impôts, le régime enregistré d'épargne-retraite (REER) de la caisse populaire est le plan d'épargne idéal.

Informez-vous auprès du personnel accueillant de votre caisse populaire. Il se fera un plaisir de vous renseigner sur les diverses modalités d'application du REER.

**Votre caisse populaire ...**



**... 50 ans à votre service**



**Guides Catholiques du Canada  
District du Manitoba**  
(Guides du Canada secteur français)

Cher ami,  
Chère amie,

Le Diocèse de Saint-Boniface a fait don au District Guide du Manitoba d'un terrain à la Plage Albert. La condition rattachée à ce don est la construction d'un nouveau chalet. Ce chalet servira à nos jeunes francophones: Jeanettes, Guides et Kamsoks de la province. Il sera aussi disponible à toutes les organisations francophones de jeunes de la province.

Pour construire ce chalet, les Guides ont besoin d'argent. C'est pourquoi elles ont mis sur pied une loterie «Club 200». Vous trouverez ci-joint le mode de participation à cette loterie.

### CLUB 200 — LOTERIE

1987

1. Le nombre de participants est limité à 200 personnes. 12 000,00\$ par année sera distribué;

**Prix:** 4 prix de 250\$ par mois  
Total de 1 000\$ par mois x  
12 mois = 12 000\$

Les gagnants seront avisés par appel téléphonique.

Les tirages auront lieu à tous les troisième lundi de chaque mois à 18h30 au 466, rue Aulneau, Saint-Boniface. Tél.: 237-6217.

2. Le coût pour en faire partie est de 10\$ par mois. Les modalités de paiement sont:

**1<sup>er</sup> choix:**  
Compant: 10\$ x 12 = 120\$

**2<sup>e</sup> choix:**  
12 chèques de 10\$ post-datés de 15 jours précédant la date du tirage.

### CLUB 200 — 1987

Carte de membres

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

N° de téléphone: \_\_\_\_\_

Vous pouvez nous faire parvenir cette partie remplie et nous vous ferons un billet officiel.

Guides catholiques du Canada  
466, rue Aulneau  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2V2  
Tél.: 237-6217



# Pour mordre, ça prend des dents!

C'est en principe au début du mois de mars que l'on saura une fois pour toutes si les belles envolées de Brian Mulroney au sujet du bilinguisme n'étaient pas juste des paroles en l'air.

Parce que début mars, le Secrétaire d'État, David Crombie, va déposer en Chambre un projet de loi pour réviser la Loi sur les langues officielles de 1969.

C'est cette fameuse Loi, tant honnie par les Fred Cleverley de ce monde (\*), qui a mis le français sur un pied d'égalité avec l'anglais dans les organismes et les institutions qui relèvent du Fédéral.

Il est évidemment bien inutile de s'attarder sur le gouffre qui sépare les principes théoriques de la réalité. Il est sûrement beaucoup plus positif de parler des immenses progrès qui ont été accomplis durant les 18 dernières années.

Mais il est encore plus important de souligner la nécessité, tout spécialement pour les francophones hors Québec, d'accélérer la bilinguisation du Fédéral. Notamment dans le domaine des services actifs. De manière à ne plus être obligé de se demander: «Si je lui demande un timbre en français, il va me comprendre ou me regarder de travers?»

Les réticences de certains ministères et sociétés de la Couronne à se bilinguiser sont quasi-légendaires. Il suffit de penser aux rapports annuels du Commissaire aux langues officielles, qui pointe du doigt les plus récalcitrants. Ça fait bien longtemps que le Commissaire aux langues officielles manque de vocabulaire pour marquer son indignation.

## ÉDITORIAL

L'affaire, c'est qu'il ne peut rien faire pour réparer les inégalités, le Commissaire. Lui, c'est le chien de garde de la Loi, pas le redresseur de torts. C'est bien connu: chien qui aboie ne mord pas.

Non pas qu'il n'aimerait pas mordre, D'Iberville Fortier. Mais sans dents, hein? La nouvelle Loi va-t-elle lui donner quelques moyens pour mettre au pas ceux qui traînent les pieds?

Pas sûr.

La rumeur veut en effet que le gouvernement en est déjà rendu à la 7e ou 8e ébauche du projet de loi. Il paraît que la gestation est particulièrement pénible, l'explication la plus courante étant que certains députés conservateurs trouvent qu'il y a déjà assez de bilinguisme, merci.

## CAYOUCHE



Maintenant, évidemment, on va attendre les détails avant de se choquer. Le Premier ministre semble avoir suffisamment de problèmes de crédibilité pour ne pas mettre en doute sa volonté de consolider le bilinguisme au pays.

Surtout qu'à l'heure où l'immersion commence à diplômer des anglophones fonctionnels dans les deux langues, il devrait y avoir de moins en moins de problèmes à trouver du monde compétent.

Bernard BOCQUEL

PS. La Loi de 1969 stipule, entre autres, que vous avez le droit d'en savoir plus long sur les services gouvernementaux dans la langue de votre choix.

Au Manitoba, ça veut dire que le gouvernement doit se servir de La Liberté pour annoncer programmes et services. Au fil des années, il l'a fait de plus en plus. Au prix de terribles efforts de lobby, trop souvent à recommencer.

Le gouvernement sait pertinemment que pour La Liberté et les journaux publiés en situation minoritaire, l'annonce du Fédéral offre un apport financier appréciable.

Tout ça pour dire que nous espérons que le futur projet de loi *obligera* les ministères et les organismes fédéraux à respecter les droits des francophones hors Québec.

Parce que la vingtaine de journaux hors Québec est tannée, tannée de devoir se plaindre pour obtenir ce qu'un Free Press, par exemple, obtient d'office.

Les hebdomadaires hors Québec ne veulent plus être à la merci de fonctionnaires. Point final.

(\*) Le chroniqueur anti du Free Press vient justement de récidiver pas plus tard que lundi 26 sous un titre évocateur: «Bilingual armed forces are a needless expense».

À le lire, il ne fait plus de doute que le Commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier, est l'anti-Canadien n°1.

Reading the latest reports by the commissioner of official languages in Canada, D'Iberville Fortier, is enough to make many Canadians wonder how in the world our ancestors managed, for nearly a century, to build a country whose economy was strong, whose government was businesslike and whose future was so bright without the advantages of the Official Languages Act, and the various interpretations of its requirements as they apply to federal departments of government and federal Crown corporations.

Closer reading of the reports will make many Canadians wonder how in the world we will manage to survive as a country at all if the Official Languages Act is allowed to grow like Topsy through the interpretations of people like Fortier, coupled with the fear these interpretations apparently create in the heads of senior bureaucrats and Crown corporation executives.

Pour agiter de pareils vieux démons, peut-on en conclure que Fred Cleverley s'inquiète des velléités réformatrices de ses amis conservateurs? On tremble pour lui.

## AGENTS D'IMMEUBLES

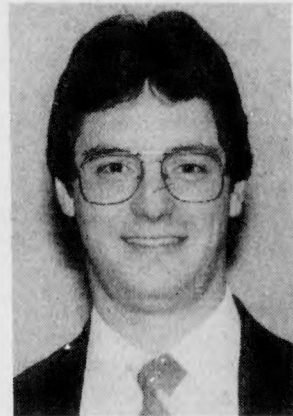


L'Immobilier de

St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899

• ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc...



René Bouchard,  
CMA

Monsieur Raymond Lafond, directeur général de La Caisse Populaire de Saint-Boniface Limitée, est heureux d'annoncer que Monsieur René Bouchard s'est mérité la médaille d'or de la Société des comptables en management du Manitoba dans la catégorie Frank Gosling Memorial pour avoir maintenu la meilleure moyenne dans le niveau V.

Monsieur Bouchard, qui oeuvrait déjà au sein du mouvement des caisses populaires du Manitoba, s'est joint à la Caisse Populaire de Saint-Boniface Limitée il y a plus de deux ans et occupe présentement le poste de directeur — Administration et Finance.

La Caisse Populaire de Saint-Boniface Limitée est une institution financière coopérative et appartient aux gens de notre communauté. Elle existe pour répondre aux besoins individuels et collectifs de ses membres. Fondée depuis déjà près de 50 ans, elle compte présentement plus de 55 millions \$ en dépôts de ses membres.

La Caisse Populaire de Saint-Boniface Ltée  
... La différence à votre service!

**Olympia**  
cycle & ski

Vente

jusqu'à 60% de rabais

sur nos nouveaux vêtements d'hiver,  
nos tenues de ski alpin et de ski de fond

Ensemble complet de ski de fond  
(bottes, skis, fixations et bâtons)

99\$ régulier 15280\$

et plusieurs autres spéciaux!

117A, CHEMIN STE-ANNE TÉL.: 257-9486  
Propriétaires: Lise Freynet-Burke et Brian Burke



# Il faut poursuivre la magie

Cette fois, j'ai décidé que je ne me laisserai plus avoir par l'esprit conventionnel de Noël. J'en frémis encore en pensant à toutes les contraintes que ça occasionne. Surtout que le scénario est tellement classique...

Début décembre, branle-bas du combat, aie...! Le temps des Fêtes arrive à grand pas. Course effrénée dans les magasins avec une liste qui n'en finit plus. Je peste contre ce temps de l'an-

née qui est, à mon goût, devenu puis-je dire «commercial» et qui nous laisse presque épuisés, les poches vides et pour ma part, plus du tout le cœur à la fête.

## En toute liberté

Ouf! enfin tout est prêt, victuailles, ambiance, maison qui reluit comme un sou neuf. J'en

ai presque oublié le sens réel de ces réjouissances.

Consolations! La famille, ceux que j'aime, arrivent d'au loin. Il me semble que l'on ne s'est pas vu depuis des siècles; embrassades, joie d'être à nouveau tous si bien ensemble. Et puis s'amènent les amis, amis très chers, quelquefois négligés, faute de temps, trop de boulot, tout va si vite. Soudainement, heureusement, la

magie m'entraîne. Le temps s'arrête. Quelle joie de pouvoir prendre le temps de se parler vraiment, longuement, de s'éterniser devant un bon repas préparé avec soin, de profiter de la vie quoi! Hélas! Le temps file comme l'éclair. Tous s'en retournent à leurs occupations, au petit train-train quotidien. On se promet de se revoir très bientôt, de se téléphoner.

Début janvier, coup de cafard. La routine nous guette, travail, course contre la montre, plus

de temps ou si peu. Moi qui depuis belle lurette, ne prenais plus, selon la coutume, de résolutions du Nouvel An, car c'est si facile d'oublier ou de trouver des excuses pour ne pas... Et bien, cette année je déroge à ma règle. Je m'engage solennellement à prendre le temps et à donner du temps à ceux que j'aime. Plus de contrainte de décembre. Toute l'année sera propice à festoyer, à se réjouir et cela sans course folle dans les magasins.

Faut-il se limiter à ces deux ou trois semaines du temps des Fêtes. Certes non!

Un autre Noël en juillet... Pourquoi pas? Oui si l'on veut poursuivre la magie.

Si vous aussi vous partagez ma façon de voir les choses, ou si au contraire vous n'êtes pas d'accord, n'hésitez pas à m'écrire.

Joanne BRIEN

## VOS PLACEMENTS DOIVENT CONTINUER À RAPPORTER APRÈS VOTRE RETRAITE.

Lorsque viendra le temps d'encaisser votre REÉR, il sera encore possible de mettre votre argent à l'abri des impôts. Il existe des moyens souples et efficaces de continuer à faire fructifier votre argent. Je peux vous les indiquer. Appelez-moi aujourd'hui même.



DONALD COURCELLES  
1-882-2418  
(Ste-Agathe)



MARIO COLLETTE  
257-0972



CLAUDE PAQUIN  
269-5245

BUREAU  
943-6828

**Le Groupe Investors**  
NOTRE EXPERIENCE A VOTRE PROFIT

## En toute liberté

Vous cherchez des pistes pour régler des problèmes personnels? Écrivez-moi à:

**En toute liberté**  
a/s La Liberté  
C.P. 190 R2H 3B4

(Les lettres peuvent être anonymes et de toute façon la confidentialité sera respectée).

## Pelland Catering

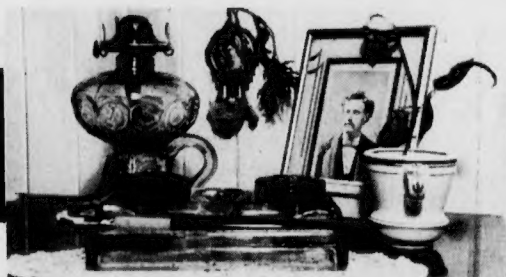
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets  
161, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

## LE FEUILLETON

467, rue Jeanne D'Arc

Patrick CHABAULT

Tous droits réservés © Patrick CHABAULT.



## Marius

Saint-Boniface. Fin de l'été 1985. Marius, le vieux chum de Charles Eugène Langlois (le mari de la «veuve» du 467, rue Jeanne d'Arc) s'est empressé de vérifier une cache secrète dans la cave de la Tourist en arrivant à Saint-Boniface. Mais le Fransaskois n'a rien trouvé. Et il ne peut plus demander des comptes à Louis Lambert, puisqu'il s'est tué dans un accident. Ah! si le curé de Ferland, l'abbé Morin, détective à ses heures, savait ça...

— Mais Marius tu viens d'arriver. T'as pas encore vu tout le monde. Il faut quand même rester jusqu'à dimanche.

Marie-Louise avait beau sortir toutes les techniques pour retenir son vieil ami, il partait. Il avait passé ses trois jours dans la paroisse Cathédrale et avait rempli le quota pour une autre année.

— T'es certain Marius? Tu vas nous manquer. Tu penses pas que tu serais mieux ici Marius? On pourrait te donner une chambre. Tu serais bien au 467 Jeanne d'Arc. On est proche de tout. Tu serais bien mieux ici qu'à Aneroid. Tu dois t'ennuyer là-bas?

— C'est chez-moi. On a quand même une école élémentaire à Aneroid! D'accord Lee's café est fermé, mais je prends mon café à Ponteix. Et puis, de toute façon, penses-tu que l'archevêque de Saint-Boniface voudrait me voir dans les parages?

— C'était beau de te revoir. Le jour où tu voudras vivre ici, tu me le laisseras savoir. Ta chambre sera toujours là. Quand je pense à toutes ces années... Charles-Eugène doit bien nous regarder et se dire qu'on est drôle.

— Tu penses encore souvent à lui, eh?

— Avant sa mort, Louis Lambert venait souvent me poser des questions sur notre Charles-Eugène et ça me laissait souvent en larmes. Il voulait tout savoir, tu sais comment il était, Louis.

— Oui, Louis, c'est un des jeunes qui s'est toujours intéressé aux anciens...

— Des fois, je pense qu'il me cachait quelque chose. Juste par la façon qu'il posait ses questions. Mais tu sais comment il buvait beaucoup à la fin.

— Oui le Louis il aimait le whiskey. Mais c'était un bon homme. J'espère que ses enfants sont fiers de lui parce qu'ils devraient l'être. Il n'a pas toujours eu la vie facile le Louis.

— C'était ton préféré, eh Marius?

— Oui, venir à Saint-Boniface sans voir ni Charles-Eugène ni Louis, c'est pas facile. Au moins il y a toi, ma vieille barouette!

— Laisse-moi t'embrasser mon vieux coq. C'était bien de te revoir.

\* \* \* \* \*

«Maudite mouche à m...» se disait Marius, assis à l'extrême droite dans la sixième rangée de l'église de Ferland. Il faisait frais là-dedans et tout le monde attendait impatiemment la prière eucharistique. Après elle, on avait toujours l'impression que le curé ne tarderait plus.

Comme toujours, la mouche attendrait jusqu'à la fin de la célébration avant de libérer Marius. Il y a certaines choses dans la vie qu'on ne peut pas contrôler.

— Et quel est le roi qui part en guerre contre un autre roi, et qui ne commence pas par s'asseoir pour voir s'il peut, avec dix mille hommes, affronter l'autre qui vient l'attaquer avec vingt mille? S'il ne le peut pas, il envoie, pendant que l'autre est encore loin, une délégation pour demander la paix. De même, celui d'entre vous qui ne renonce pas à tous ses biens, ne peut pas être mon disciple. Louange à toi, Seigneur...

Marius espérait que le mouvement collectif pour s'asseoir vers la fin de l'évangile permettrait à cet insecte volant de se choisir une autre victime. Pourquoi pas madame Chabot ou une autre de ces femmes qui portaient avec dignité tous ces parfums qu'on annonce à la TV? Pas de chance Marius. C'est toi qu'on veut ce matin, et personne d'autre.

— Mes bien chers frères et soeurs. Saint Luc

parle à tous et chacun de nous aujourd'hui. Il faut se demander qui est réellement le disciple de Dieu. Est-ce que celui qui vole son voisin sera accepté un jour dans sa maison. Le criminel, le meurtrier, peut-il devenir le disciple de notre Saint-Père?

— L'homme qui reconnaît ses erreurs, qui regarde sa situation en face, sera accepté dans la maison de notre Seigneur. Saint Luc nous le dit ce matin. Il faut compter nos soldats et se demander si nous en avons assez. Et s'ils nous en manque, il faut agir en conséquence.

Effectivement, une mouche peut longtemps tourner en rond avant de choisir sa cible. Elle aime les oreilles et le nez mais peut s'amuser avec un genou pendant quinze minutes avant d'y arriver.

— Mes chers amis, vous savez que le péché est partout. Il existe partout et pas seulement dans les grosses villes. Ça ne se passe pas seulement à la télévision et dans les livres; ça se passe souvent dans notre propre communauté. Et je parle de tous les péchés possibles: le mensonge, la fraude, le vol et, oui, même le meurtre! Vous me dites que j'exagère, que je me sers de mots forts pour faire le point...

Les yeux de Marius ont rencontré ceux du curé Morin. Et c'est comme si un nouveau dialogue commençait.

— Regardez-vous. Est-ce que vous ne voyez pas un meurtrier au fond de votre âme? Quand vous acceptez ce qui se passe en Afrique du Sud, est-ce que vous ne devenez pas complice? Et combien de vous ont fait pire? On pense qu'en campagne ce n'est pas possible de tuer et que tout le monde respecte la vie! Mais je ne peux m'empêcher de me demander ce que vous cachez dans vos garde-robes. Et ce que vous cachez à l'Église, vous le cachez à Dieu.

Marius ignorait le bruit de la mouche. Il tenait la tête haute et tentait de saisir la pensée du prédicateur. Parlait-il à la paroisse ou aux meurtriers? Et qui en ce dimanche ensoleillé dans ce petit village de Ferland pouvait bien être un meurtrier?

(à suivre...)





**Stéphane Jarre** est journaliste à La Liberté. *Il aime jouer aux cartes.* **Marcel Lécuyer** est gérant des ventes à l'Impériale. *Il aime jouer aux cartes.* **Suzanne Campagne** est la paro- lière-interprète du groupe Hart Rouge. *Elle aime jouer aux cartes.* **Charles Gagné** est l'adjoint au recteur du Collège de Saint- Boniface. *Il aime jouer aux cartes.*

Ces quatre personnes ont une passion en commun:

le **DROL**®

# DÉCOUVREZ LE NOUVEAU MONDE!

**C**omme ça, vous pen- siez qu'il n'y avait plus rien à découvrir dans le monde des cartes? Vous aviez raison. Mais plus maintenant. Parce que vous êtes sur le point de faire connaissance avec le DROL. Un jeu de cartes nouveau. Et quand on dit nouveau, prenez notre mot. On veut vraiment dire nouveau. Pas 52 cartes, mais 67, dont 7 bien spéciales. Pas 4 couleurs, mais 5. Pas de hasard, mais des risques calculés.

Ne manquez pas la

chance de devenir rapide- ment une bonne joueuse ou un bon joueur de DROL. Inscrivez-vous dès main- tenant au cours offert par les inventeurs au Collège communautaire de Saint- Boniface.

Voici les dates du cours:

**jeudi 12 février 1987**  
de 19h00 à 21h30;

**jeudi 19 février 1987**  
de 19h00 à 21h30;

**jeudi 26 février 1987**  
de 19h00 à 21h30.

(Inscription: 5\$. Pour de plus amples renseigne-

ments, contactez Claudette Sabourin au 233-0210) Deux heures et demie suffisent pour acquérir une solide base. Alors chois-

sez la date qui vous con- vient. Si vous voulez parti- ciper aux trois cours, une attention particulière vous sera donnée.



Bernard Bocquel et Lucien Chaput. Les inventeurs sont à votre disposition.

## La règle du DROL

Vous n'aimez pas laisser le hasard décider pour vous lorsque vous jouez aux cartes. Le DROL, conçu pour deux équipes de deux joueurs, va parfaite- ment satisfaire votre goût pour la réflexion et l'originalité.

Le but du jeu est de réussir, avec son partenaire, soit un minimum, soit un maximum de points, après avoir proposé un contrat plus élevé que l'équipe adverse. Un système d'en- chères permet aux partenaires des deux équipes d'échanger des infor- mations précises et de définir le meil- leur contrat possible.

### JEU

**Description:** Le DROL comprend 67 cartes réparties en cinq séries de couleurs (bleu, gris, noir, rouge et vert) de 12 cartes chacune, numé- rotées de 1 à 12; une série de 6 cartes, numérotées 13, 14, 15, 16, 17 et 18, appelées complémentaires; et une carte, le 0 (zéro).

### DÉROULEMENT

**Talon:** C'est le vainqueur des en- chères qui ramasse le talon, après avoir donné l'enchère finale. Puis il écarte trois cartes de sa main, qu'il montre aux trois autres joueurs avant de les retourner. Les points de l'écart appartiennent à l'équipe qui a rem- porté les enchères.

**Valeur:** La valeur des cartes, telle qu'indiquée devant leur nom, est la suivante. Le 0, les complémentaires et les 1, 2, 3 valent 0 point; les 4, 5, 6: 1 point chacun; les 7, 8, 9: 2 points chacun; les 10, 11, 12: 3 points cha- cun. Valeur totale des cartes: 90 points.

**Distribution:** Le joueur qui tire la plus haute carte du paquet est le pre- mier donneur. La donne s'effectue dans le sens des aiguilles d'une mon- tre, deux cartes à la fois (2 par 2). Le donneur retourne à son gré trois cartes qui constituent le talon.

**DROL- et DROL+:** Il existe deux types de jeux, joués toujours en équipes de deux, qui constituent, pour les preneurs, soit à réussir un mini- mum de points (on appelle cela un DROL moins: DROL-); ou un maxi- mum de points (on appelle cela un DROL plus: DROL+). Dans les deux cas, une des cinq couleurs est néces- sairement atout.

**Jeu des cartes:** Le joueur à la gauche du donneur commence. (Le 12 est la plus haute carte, sauf dans la couleur où sont jouées les complé- mentaires). Il faut fournir la couleur demandée. Si un joueur n'en possède plus ou pas, il met la carte de son choix. Fait le pli celui qui joue la carte la plus haute à la couleur demandée ou qui coupe le plus haut. Il rejoue en premier.

**Jeu du zéro:** Son possesseur choi- sit, au cours du jeu, la couleur à laquelle il veut le jouer. Il doit jouer le zéro au plus tard comme sa dernière carte de la couleur de son choix. Le zéro est la plus petite carte de la cou- leur à laquelle il est joué.

(Extraits de la règle)

Les cartes sont des créations de l'ar- tiste manitobain Réal Bérard.

© Cartes DROL Cards, Enreg.  
149, rue Notre-Dame  
Saint-Boniface (Manitoba)  
CANADA R2H 0C2





# Les dialogues sont la clé du succès

Les Canadiens français réunis à l'Hôtel Fort Garry de Winnipeg les vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 janvier 1987 auront eu l'occasion d'apprécier le talent des organisateurs de Franco-Forum. En nous présentant tour à tour Monsieur Tom Carson et Madame Judy Wasylcia-Leis, respectivement sous-ministre adjoint et ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, le président des débats ne manqua pas de souligner le but important de la réunion: il ne s'agissait rien moins que d'établir un dialogue entre la population francophone et les hauts fonctionnaires. De plus, ces derniers allaient faire

un louable effort et prononcer leur discours dans la langue de leurs interlocuteurs.

## LETTRE

Malheureusement, pour des circonstances indépendantes de la volonté de l'assistance, on omit d'introduire une période de questions et réponses après les discours d'inauguration. Ce n'est que le lendemain soir que le responsable des questions et réponses voulut bien qu'on s'adressât à la ministre par son intermédiaire, mais à condition de limiter les

commentaires aux ateliers de la journée...

Comme je crois fermement qu'un dialogue doit s'engager si l'on veut aboutir à des résultats positifs, je me permettrai de poser ici les quelques questions et de faire les quelques suggestions que je voulais présenter. Pour débiter, il me vient tout naturellement à l'esprit de traiter du Manitoba Intercultural Council (MIC) que M. Carson considère comme le service le plus important et le plus digne de confiance de son ministère.

Chacun sait, en effet, que le MIC sert de trésorier-payeur général à

toutes les sociétés ethniques du Manitoba et que si une association franco-canadienne désire obtenir une subvention, elle doit en faire la demande en qualité d'ethnie. Ces dispositions sont-elles conformes aux déclarations de M. Pawley faites en mars 1982 lors de la réunion de la SFM et selon lesquelles le Manitoba était officiellement bilingue, d'une part, et multiculturel, d'autre part? Si l'on attache autant d'importance au bilinguisme qu'au multiculturalisme, ne devrait-il pas y avoir un Conseil bilingue au moins aussi important que le Manitoba Intercultural Council?

Or, le seul organisme que l'on pourrait comparer à ce dernier est le Secrétariat des services de langue française, composé en tout et pour tout d'un conseiller et d'une secrétaire. Il serait tout à l'honneur des ministres de parer à ces déséquilibres...

Je suis heureux d'apprendre, par ailleurs, que tous les débats du Manitoba Intercultural Council se fassent maintenant en français aussi bien qu'en anglais. Ce fait est d'autant plus remarquable qu'à ma connaissance il n'y a que deux francophones parmi les soixante membres du conseil d'administration du MIC. Toutes mes félicitations aux auteurs de cet exploit. Espérons qu'à la longue l'égalité de l'anglais et du français sera reconnue au sein du MIC comme les Canadiens français l'ont réclamé vainement en novembre 1982...

En ce qui concerne le Centre culturel franco-manitobain, j'ai été surpris de savoir que la Province

du Manitoba en était le propriétaire. Les gouvernements provincial et fédéral ayant récemment subventionné un centre de quarante-cinq millions de dollars en l'honneur de la Chine et un autre de trois millions et demi en mémoire de l'Ukraine, ne pourrait-on accorder aux Canadiens français les mêmes privilèges qu'aux Chinois et aux Ukrainiens?

La déclaration de Madame Wasylcia-Leis selon laquelle la Province avait promulgué une loi sur le Manitoba Intercultural Council m'a paru très intéressante également. Espérons que le gouvernement ne s'arrêtera pas en si bon chemin et créera bientôt une Loi sur le Conseil bilingue du Manitoba. Dans le même état d'esprit, souhaitons que les services en français couvrent toute la province plutôt que des zones désignées.

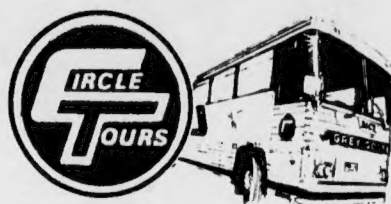
Enfin, comme j'ai été invité en qualité de président d'association, j'aimerais que le gouvernement embrasse l'objectif de la Société canadienne du français à l'université: faire rétablir le français comme condition d'admission à l'Université. Il pourrait nous aider en nommant au Conseil de l'Université du Manitoba un nombre de francophones égal au nombre d'anglophones...

Comme l'a laissé entendre le président des débats, les dialogues sont la clé du succès. Souhaitons avec lui qu'il en soit ainsi!

André de Leyssac  
Président de la Société canadienne du français à l'université  
Winnipeg (Manitoba)  
le 19 janvier 1987

## Voyages avec "Circle Tours" de Winnipeg pour l'hiver 1987

Voici les dates et voyages pour 1987 qui sont encore disponibles.



**Key West et Floride**  
19 jours Départ le 6 mars

1 595\$  
(chambre de 2 lits)

Winnipeg à Sioux Falls, S.D.; Columbia, Missouri; Jackson, Mississippi; Tallahassee, Floride; Tampa, Floride (2 soirs); (Busch Gardens) etc.; Fort Myers (Cypress Gardens) etc.; à Key West, Floride; Miami, Floride et Orlando (Visite de Disney world, Epcot ou Sea World); St-Augustine & Kennedy Space Centre; Nashville, Tennessee; Atlanta, Georgia; Merrillville, Indiana; Minneapolis, Minn. à Winnipeg.

**Victoria (Canada's Pacific Island Tour)**  
22 jours Départ le 11 mars

1 170\$

Winnipeg à Saskatoon, Sask.; Edmonton, Alberta; (2 soirs, visite à la West Edmonton Mall avec ses 450 boutiques, parc avec variété d'animaux, plantes, etc.); Edmonton à Jasper, Alberta; à Kamloops, C.B.; à Vancouver, C.B.; 9 jours à Victoria, C.B. (Butchart Gardens, etc.); Revenus à Vancouver: Kelowna, C.B. (Okanagan Valley); Calgary, Alberta à Regina, Sask.; Winnipeg.

**Orlando (Florida Delight Tour)**  
20 jours Départ le 5 mars

1 445\$

Winnipeg à Minneapolis, Minn.; Merrillville, Indiana; Nashville, Tennessee (Grand Ole Opry); Cordale, Georgia (Rock City & Lover's Leap); Orlando (Florida — St-Augustine, Disneyworld ou Epcot Centre, Magic Kingdom, etc.); Daytona Beach (Busch Gardens — Sea World); Tallahassee, Floride; Mobile, Alabama; Jackson, Miss.; St-Louis, Missouri; Memphis, Tennessee; Omaha, Nebraska; Sioux Falls, S.D., à Winnipeg.

**«Affordable Florida»**  
22 jours 2 départs le 4 février le 5 mars

1 195\$

Winnipeg à Minneapolis, Minn.; Merrillville à Nashville, Tennessee (Grand Ole Opry) à Fort Walton, Floride, 14 jours à Fort Walton avec chambre & «Kitchenette (Shopping — amusements — musée, etc. tennis, golf, plage, piscine, cartes, bingo et autre activités) (Bellin-grath Gardens, tour de la ville Pensacola et Panama City, etc.); Fort Walton à Nouvelle-Orléans (Louisiana); Jackson, Miss.; Columbia, Missouri; St-Louis, Missouri; Sioux Falls, S.D., à Winnipeg.

**San Diego Californie**  
20 jours 2 départs le 13 février le 13 mars

1 545\$

Winnipeg à Bismark, N.D. (International Peace Gardens); Casper, Wyoming; Salt Lake City, Utah; Las Vegas, Nevada (2 jours); Anaheim tour de Los Angeles — Universal Studios, Disneyland; San Diego, Californie (tour), 6 jours — visites à La Jolla, zoo, Sea World à Tijuana au Mexique, etc.; Phoenix, Arizona; Albuquerque, New Mexico; Oklahoma City, Oklahoma (Santa Rosa & Amarillo); Kansas City, Missouri; Sioux Falls, S.D. à Winnipeg.

**Phoenix, Arizona**  
19 jours 2 départs le 6 février le 6 mars

1 370\$

Winnipeg à Sioux Falls, S.D.; Wichita, Kansas (Omaha & Lincoln, Nebraska); Amarillo, Texas (Oklahoma City); Hollbrook, Arizona; (New Mexico & Albuquerque); Phoenix, Arizona (Tour de la ville — le soir réception au vin et fromage — 4 jours); Grand Canyon à Durango, Colorado; Colorado Springs, Colorado; North Platte, Nebraska (Denver — North Platte, Neb. home of Buffalo Bill) à Sioux Falls, S.D. (Lincoln Nebraska à Omaha); Sioux Falls, S.D. à Winnipeg.

**Florida avec Croisière Bahama**  
18 jours Départ le 26 février (repas compris sur croisière)

1 885\$

Faites vite! Il y a seulement quelques places.

Winnipeg à Minneapolis, Minn.; Merrillville, Indiana (Nashville, Tennessee); Cordele, Georgia (Rock City & Lover's Leap Stop, the Lookout Mtn); Orlando, Floride (Disneyworld au Centre Epcot); Magic Kingdom, Liberty Square, Frontierland & Adventure Land — Sea World — Kennedy Space Centre (Space Shuttle); Daytona Beach, Floride (souper au Luau, hawaïen); Miami (Bateau S.S. Emerald Sead, 3 jours, repas incus ainsi qu'amusements, piscine, casino, etc.); Nassau (Shopping duty free imports); Paradise Island Beach, etc.; Miami, Tampa, Floride et Tallahassee (Busch Gardens); Jackson, Miss.; St-Louis, Missouri; Omaha, Nebraska; Sioux Falls, S.D. à Winnipeg. (Father Flanagan's Boys' Town)

**Edmonton Mall Tour**  
6 jours Départs le 17 février le 15 mars le 24 mars le 30 mars le 21 avril

299\$

Winnipeg à Saskatoon, Sask.; Edmonton, Alberta (3 jours — visite du Edmonton Mall avec ses 450 boutiques) (8th Wonder of the World) revenant par Regina, Sask. à Winnipeg.

**Nashville Express Tour**  
9 jours Départs le 8 avril le 29 avril le 6 mai

695\$

Winnipeg à Minneapolis, Minn.; Merrillville, Indiana; Nashville, Tennessee (Billets pour Grand Ole Opry); 3 cours à Nashville (tour de la ville, etc.); Memphis, Tennessee; Tour et voir la maison d'Elvis Presley); Columbia, Missouri; St-Louis, S.D. à Winnipeg.

**Croisière Bermuda New York**  
17 jours Départ le 11 mai

2 690\$

Winnipeg à Minneapolis, Minn.; Merrillville, Indiana; Bubo, Pennsylvania; New York (2 soirs tour de la ville et shopping); 7 jours Croisière sur S.S. Bermuda Star pour Bermuda, s'arrêtant à St-George's etc.; de New York en autobus jusqu'à Montréal (tour de la ville, etc.) revenant par Montréal à Ottawa, Ontario (tour de la ville, etc.); à Sault Ste-Marie, Ontario (pont de 2 1/2 milles); Thunder Bay, Ontario à Winnipeg.

Sur le bateau il y a piscine, casino, amusements variés, excellents repas inclus (4 repas par jour) danse, jeux, etc.)

**Réservez dès maintenant avec Circle Tours de Winnipeg 775-8046 ou Juliette Vermette — 237-3631.**

Il y aura une présentation des voyages d'hiver 1987 (film et diapositives) au Winnipeg Art Gallery le lundi 16 février à 14h et 19h

Tout est gratuit.  
Café sera servi et prix d'entrée.  
Il faut téléphoner pour réservation et billet à Circle Tours 775-8046  
Premier rendu, premier servi la salle se remplit toujours très vite.  
Arriver plus tôt.



## Gérard Lécuyer préside une première

Le développement économique n'est pas obligé de se faire sur le dos de l'environnement. Et le respect de l'environnement ne freine pas nécessairement le développement économique.

C'est en gros la thèse que Gérard Lécuyer, le ministre de l'Environnement manitobain, défendait dans La Liberté voilà quelques semaines. Comme nous l'indiquions alors, le député de Radisson va avoir l'occasion de développer ses arguments.

C'est en effet Gérard Lécuyer qui va présider un groupe de travail formé de 7 ministres de l'Environnement et de représentants de grosses compagnies, une première au Canada.

La première tâche de ce groupe de travail est de proposer une stratégie pour protéger l'environnement canadien. Le groupe veut aussi souligner le lien qui existe entre un environnement sain et une économie prospère dans l'avenir. «Tout le monde s'accorde pour dire qu'il n'y a pas de conflit fondamental entre les objectifs du développement économique et la préservation d'un envi-



Le ministre de l'Environnement, Gérard Lécuyer. Des compromis de taille.

ronnement sain» a noté Gérard Lécuyer.

Il a cependant ajouté: «C'est vrai que les compromis à faire sont de taille. Nous devons nous préparer à faire tous les efforts possibles pour que la protection de l'environnement s'insère dans notre vie quotidienne. Parce que avant bien longtemps, ces habitudes que nous devons prendre deviendront vitales pour poursuivre le développement économique de notre pays».

Le groupe de travail se réunira une première fois à Winnipeg le 17 février, puis à Ottawa et Toronto pour donner son compte rendu en septembre à Québec au Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'environnement.

B.B.

**AVIS AUX CRÉANCIERS**  
EN CE QUI CONCERNE la succession de feu DAVID DELPHIS PARENT, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, cheminot.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 200-170, rue Marion, Winnipeg (Manitoba) le ou avant le 6 mars 1987.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 23<sup>e</sup> jour du mois de janvier 1987.

MARCOUX BÉTOURNAY  
LA BOSSIÈRE  
Procureurs de la succession.



# Les avantages et les inconvénients du REER

La publicité le répète régulièrement ces temps-ci: si je ne contribue pas à un REER, il faut presque que je me sente coupable.

Coupable soit de ne pas utiliser avantageusement mes droits, de ne pas protéger assez ma famille... Et si je contribue, il reste souvent cette question: est-ce que j'ai bien fait, ou est-ce que j'aurais pu mieux utiliser cette somme?



Un entretien avec

**Arthur CHAPUT**

## FINANCES

Comme vous avez jusqu'au 1er mars pour contribuer à un REER, ça donne quand même encore un peu de temps pour mettre de l'ordre dans toute cette question!

Un REER, c'est un Régime enregistré d'épargne retraite (RRSP en anglais). Les REER ont été créés parce que les gouvernements fédéral et provinciaux veulent nous encourager à sauver de l'argent pour notre retraite. Résultat: une partie de votre revenu actuel est reportée à plus tard.

Un REER est donc normalement conçu comme un programme à long terme visant à garantir un revenu à la retraite. Mais le REER peut aussi servir à compenser votre revenu d'an-

née en année lorsqu'il varie beaucoup. Les montants contribué au REER sont déductibles d'impôt. Pour vos impôts en 1986, vous pouvez déduire tous les montants achetés en 1986 et jusqu'au 1er mars 1987. (Évidemment si les sommes achetées entre le 1er janvier 86 et le 1er mars 86 ont été déduites des impôts de 85, vous ne pouvez plus les redéduire!)

À cause de la possibilité de déduire les montants achetés en 1987 des impôts de 1986, le REER est donc la seule manière qui vous reste de payer moins d'impôts en 1987.

Maintenant, combien d'impôt pouvez-vous sauver? Comme toujours, la réponse dépend de votre taux marginal d'impôt. Prenons des exemples.

	Pierre	Julie
Revenu imposable	20 000\$	40 000\$
Taux marginal	35%	50%
Montant REER contribué	2 000\$	2 000\$
Réduction d'impôt	700\$	1 000\$
Coût net	1 300\$	1 000\$

**Il est essentiel de souligner qu'il y a un coût net lorsque vous contribuez à un REER.**

**De plus, lorsque vous retirerez de l'argent du REER, ces retraits seront imposables.**

Combien pouvez-vous contribuer? Cette année encore, les règles du jeu sont essentiellement les mêmes que l'an dernier (elles changeront l'année prochaine).

• Les montants se limitent généralement à 20 pour cent

du revenu gagné (tel que défini par la loi) jusqu'à un maximum de 3 500\$, s'il y a participation à un régime de pension enregistré ou à un régime de participation différée aux bénéfices (DPSP en anglais).

• Les montants s'élèvent jusqu'à 7 500\$ dans les autres cas.

• Des dispositions existent aussi pour transférer le plein montant de certains revenus de pension ou de retraite à votre REER.

**de la déduction de dépendance causée par le revenu de l'enfant.** Raymond a droit à la déduction équivalente à l'exemption de mariée pour sa fille de 19 ans qui a un revenu net de 3 000\$. Peut-être serait-il avantageux que la fille contribue le 1 000\$ qu'elle a droit de contribuer pour ainsi réduire son revenu net et augmenter la déduction de sa mère.

\*

**4) Utiliser les fonds accumulés dans son REER au lieu de faire des emprunts pour lesquels les intérêts ne seraient pas déductibles.** Gérard et Lorraine désirent déménager, mais la seule offre intéressante pour leur résidence leur demande de prendre une hypothèque de 40 000\$ sur la propriété. Bien que le taux offert soit bon, ils auront à payer l'impôt sur l'intérêt reçu tandis que les intérêts payés sur la somme additionnelle qu'ils emprunteront pour leur nouvelle demeure ne seront pas déductibles.

Ils savent cependant que Gérard a réussi à accumuler plus de 40 000\$ dans son REER. Il est peut-être possible, en utilisant un plan dit «autogéré», que le plan assure l'hypothèque sur la première résidence. Comme ça ils peuvent retirer leur équité pour la placer dans leur nouvelle maison.

### Autres points à considérer:

1) il n'est pas ordinairement avantageux d'emprunter pour contribuer à un REER. Les intérêts payés ne seront pas déductibles, alors que l'intérêt à l'intérieur du plan deviendra imposable;

2) il est généralement préférable de payer les emprunts avec intérêts non-déductibles avant de contribuer à un REER;

3) un REER aura un rendement supérieur à un investissement comparable en dollars après impôts, puisque l'impôt différé rapporte lui aussi à votre compte;

4) la contribution faite tôt dans l'année rapporte plus que celle faite à la fin de l'année ou au début de l'année suivante, puisque la contribution rapporte des revenus pour jusqu'à un an de plus.

Pour bien planifier son avenir et encore plus sa retraite, il faut tenir compte de l'effet de l'impôt sur le revenu et planifier en dollars après impôts. Les REER permettent de reporter le revenu à plus tard. Ce revenu sera imposé au taux marginal en vigueur à ce moment-là.

Plutôt que de revoir toutes les règles et exceptions, étudions quelques exemples de planification en se servant des REER.

\*

**1) Contribution de l'époux(se) au plan de son époux(se):** Marc a un régime de pension enregistré à son travail, mais il peut encore contribuer 1 000\$. Il devrait peut-être contribuer à un plan pour son épouse s'il est prévu que celle-ci aura moins de revenu après la retraite.

\*

**2) Placer au REER des revenus d'une année exceptionnelle, en prévoyant de retirer ce placement lors d'une année à revenu plus faible:** Jean a reçu des revenus beaucoup plus élevés en 1986 qu'il prévoit en obtenir pour 1987 ou 1988. Peut-être devrait-il contribuer maintenant pour le retirer lorsque son revenu serait beaucoup plus bas. Une différence au taux marginal de 20% représente 1 000\$ sur une contribution de 5 000\$.

\*

**3) Contribution des enfants ayant au moins 18 ans lorsqu'il est possible de réduire la perte**

**Lévesque, Beaubien vous invite à contribuer à la croissance de votre**

# REER autogéré

LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.  
DEPUIS 1902  
**C'est reconnu, c'est sûr!**

Lévesque Beaubien a toute la gamme d'informations qu'il vous faut.

Brochures gratuites REER Express!

Le rendement qu'offrent les différents REER disponibles sur le marché n'atteint pas toujours la note que vous escomptiez. Les temps changent. La musique évolue. Et vos exigences aussi.

Ainsi pour faire fructifier au maximum et en toute sécurité votre capital de retraite, procurez-vous nos brochures REER Express. Celles-ci détaillent en profondeur les multiples avantages et diverses options de placement que présente le REER AUTOGÉRÉ LÉVESQUE BEAUBIEN, tout en vous tenant à la fine pointe de l'actualité fiscale.

Appelez-nous dès aujourd'hui pour obtenir l'un de nos REER Express.

**942-8942**



Lilliane Prud'homme

## Le Café Colombien

restaurant licencié  
200, rue Masson  
dans l'Accueil Colombien

- prix raisonnables • spéciaux du jour
- bonne cuisine

Venez déguster notre tourtière et soupe aux pois faites à la maison pendant le Festival du Voyageur.

**Ouvert: dimanche-vendredi de 9h à 19h  
samedi de 9h à 13h**



## l'événement

**La province a donc décidé de jouer à la balle avec les parents dans le dossier de la gestion des écoles par les francos. Mais attention: la partie n'est pas encore gagnée.**

La rumeur circulait depuis plusieurs semaines. Le premier ministre avait laissé entendre que son gouvernement envisageait la possibilité de demander directement à la Cour d'appel du Manitoba de se prononcer sur la question. Cette possibi-

lité, en terme technique, s'appelle un renvoi (*reference*).

Son utilisation aurait bien des avantages: gain de temps, d'argent. Car une étape serait sautée: la Cour du Banc de la Reine. Sans compter que pour le gouvernement, «le renvoi est une manière propre de régler la question de la gestion scolaire», estime Armand Bédard, le directeur général de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).

En effet, il faut savoir que la poursuite engagée le 26 sep-

tembre 86 devant le Banc de la Reine repose sur un précédent solide. Car déjà en 1984, la Cour suprême de l'Ontario a jugé que les Franco-Ontariens avaient le droit de gérer leurs écoles (1).

Maintenant, il n'est pas encore acquis que 5 des 7 juges de la Cour d'appel entendent un renvoi. En effet, un renvoi, c'est un certain nombre de questions précises. Et il n'est pas exclu que le gouvernement et les parents n'arrivent pas à se mettre d'accord sur les questions précises à poser.

Si un consensus intervient, la Cour d'appel, la plus haute autorité juridique de la province, devrait entendre le renvoi avant l'été et donner des réponses quelques semaines plus tard.

Ces réponses, il faut le préciser, ne constitueraient pas un jugement, mais un avis. «Cependant, si la Cour d'appel se prononce en faveur des parents, selon notre avocat (*Me Laurent Roy*), il serait presque impensable que le gouvernement ne se plie pas à son avis», avance Armand Bédard.

Une précision: si la cour



**Me Laurent Roy. Impensable que la province ne se plie pas.**

d'appel donnait un avis défavorable aux parents, il resterait un recours: la Cour suprême du Canada.

Dans l'hypothèse d'une conclusion favorable, toute la question du contrôle des écoles franco-manitobaines par les francophones retournera dans l'arène politique. Puisqu'il faudra bien alors trouver des solutions pratiques au respect des droits.

La solution politico-adminis-

trative la plus couramment évoquée est l'établissement d'une ou de plusieurs divisions scolaires francophones.

**Bernard BOCQUEL**

(1) *Trois parents: Gilbert Savard (Saint-Boniface), Michèle Lagimodière-Gagnon (Lorette), Denis Simard (Saint-Lazare) et la FPCP ont décidé de poursuivre le gouvernement provincial.*

*Comme l'expliquait leur avocat, Me Laurent Roy, la raison «c'est qu'à notre point de vue, il y a un manque de concordance net et clair entre la Constitution du Canada et la Loi sur les écoles publiques du Manitoba».*

*La poursuite est basée sur l'article 23 de la Charte des droits et libertés fédérale. Entre autres, son article 23 donne le droit aux parents minoritaires de faire instruire leurs enfants en français quand il y en a un nombre suffisant dans la province. Tandis que la Loi manitobaine dit qu'il faut trouver au moins 23 élèves dans une division scolaire.*

*L'objectif primordial de la poursuite est la volonté d'obtenir le contrôle des écoles françaises. Pour leur part, les Franco-Ontariens ont déjà obtenu gain de cause en 1984.*

## Une chance en sterling pour Lyon

**Que peut bien penser Sterling Lyon du droit des francos à gérer leurs écoles comme l'accorde la Charte des droits fédérale.**

Si les parents et la province s'entendent sur un renvoi en Cour d'appel, on pourrait connaître la réponse d'ici l'automne.

Inutile de rappeler que la récente nomination de l'ancien premier ministre de la province à la Cour d'appel a été diversement appréciée. Rufus Sterling Lyon s'étant

prononcé clairement contre la Charte des droits. Et son engagement à l'endroit des Franco-Manitobains semblant plutôt mitigé.

Dans l'hypothèse d'un renvoi, 5 des 7 juges de la Cour d'appel seront appelés à donner leur avis. Il reviendra au juge en chef, Alfred Monnin, de choisir ces 5 juges.

Voilà bien une raison supplémentaire d'espérer un renvoi: savoir si Sterling Lyon fera partie du groupe des 5. On a hâte de voir si M. le juge est un bon politicien.

**B.B.**

### SEMAINE D'INFORMATION

Au Collège Saint-Boniface  
200, av. de la Cathédrale  
Du 2 au 6 février 1987

Conférence gratuites... Profitez-en... Venez vous informer!!!

#### Le lundi 2 février

**13h30** Film «Mourir à tû tête», au café rencontre (1209)  
**15h00** «L'Islam; religion de paix» par Taib Soufi au café rencontre  
**19h00** «Article 23 de la charte des droits et libertés: Incompatibilité de la loi sur les écoles publiques avec la Charte» par Guy Jourdain à la salle académique (1032)

#### Le mardi 3 février

**12h00** «L'enseignement de la philosophie aux enfants: Une réalité» par Taib Soufi au café rencontre  
**13h30** «Le sexisme en éducation» par Suzanne Jolicoeur du Manitoba Teacher's Society, au café rencontre  
**15h00** «Jeux d'amour, jeux de pouvoir... Où est la différence?» Par Pluri-Elles au café rencontre  
**19h00** «Le développement agricole dans les pays du tiers monde: Problématique africaine» par Ibrahim Diallo au local 2127

#### Le mercredi 4 février

Journée porte ouverte au gymnase secondaire:  
**9h45 à 11h45** Tournée des locaux du Collège pour les étudiants du secondaire  
**13h00** «Scénettes» par La Muse Gueule et musique par Carole Freynet et compagnie à la salle Martial-Caron.  
**19h00** Inauguration de l'exposition de photos par le Club Photo (vin, bière et petite bouffe seront servis) (S139)

#### Le jeudi 5 février

**12h00** Amnistie internationale par David Matas au café rencontre  
**13h00** «La fin d'un long silence: La situation de la femme en Inde» par Maria Elisa Montejó et des étudiant(e)s du Collège, à la salle académique (1032)  
**14h30** Les M.T.S. (Maladies transmises sexuellement) par André Fréchette au café rencontre.  
**16h00** Débat sur la traduction, organisé par l'école de traduction, au café rencontre  
**19h00** Film: «Fantômes», de Louis de Funes au local 2127, entrée gratuite

#### Le vendredi 6 février

**13h30** Volley-ball amical pour tous au gymnase est. Faites vos équipes!  
**19h00** Cabaret Jazz (Laurent Roy) à la salle académique, entrée: 2,00\$, boisson: 1,00\$.

• Durant cette semaine des kiosques informatifs seront présents dans le corridor au premier étage à côté de la salle Martial-Caron, soit: de la F.C.E. (Fédération canadienne des étudiants), S.H.S.B. (Société historique de Saint-Boniface), C.C.C.S.F. (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme), et de l'office des langues officielles. Aussi, il se déroulera durant toute cette semaine une exposition de photos du Club Photo au local S139.

• Cafés, jus et beignes ou biscuits seront servis aux conférences

Pour plus d'information contactez Linda Richard à l'Association étudiante du Collège de Saint-Boniface — 237-5094

## LE CALENDRIER PROVINCIAL

**Winnipeg:** «Sitting in Limbo» au Cinéma 3, du 30 janvier au 5 février, à 20h.

**Winnipeg:** le YWCA organise des rencontres hebdomadaires le matin avec conférenciers, café et discussion, un service de garderie est offert. (Appelez: YW Neighbors au 943-0381).

**Saint-Boniface:** Exposition de photos organisée par le Club Photo du Collège de Saint-Boniface, tous les midis de 11h30 à 13h30 et les soirs de 19h à 22h, au local S139 du Collège universitaire de Saint-Boniface.

**Winnipeg:** le Planétarium du Manitoba présente «Beyond the Fourth Dimension», spectacles à 15h et à 19h45 du mardi au vendredi, et à 13h, à 14h30, à 16h, et à 19h45 les samedi, dimanche et jours fériés, jusqu'au 7 juin, (pas de spectacle le lundi).

**Ste-Anne:** «Pré-Festival 87», une semaine d'activités culturelles: journée pour la famille, spectacles de Maurice Paquin, vernissage au Centre culturel de Ste-Anne, du 7 au 14 février. (Claire: 422-8847).

### JANVIER

#### Vendredi 30

**Saint-Boniface:** Session de formation des Guides catholiques du Canada «Adultes-découverte», au 601, rue Aulneau. (Corinne Leblanc-Fenez: 237-6217)

**Saint-Boniface:** Blues Riddel présente le guitariste blues Otis Rush avec Brent Parkin and the Stingers, au Rendez-vous, 768, Taché, à 20h.

**Saint-Boniface:** Riddell Series présente The Romaniac Brothers à l'Hôtel Norwood, les portes s'ouvrent à 20h.

**Winnipeg:** Ice Capades à l'Aréna de Winnipeg, à 19h30.

**Winnipeg:** la chanteuse Sylvia Tyson en spectacle, à la Galerie d'art de Winnipeg, à 19h et à 21h.

**Ile-des-Chênes:** Ouverture du carnaval d'hiver. Tournoi de cribbage, Air Band Contest. Danse sur glace, de 19h00 à 23h00 à l'aréna.

**Saint-Boniface:** Glen Mathews et Kelly Fry, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

#### Samedi 31

**Saint-Boniface:** Glen Mathews et Kelly Fry, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

**Saint-Boniface:** Session de formation des Guides catholiques du Canada «Adultes-découverte», au 601, rue Aulneau. (Corinne Leblanc-Fenez: 237-6217)

**Ile-des-Chênes:** Carnaval d'hiver. Parties de hockey et jeux pour enfants toute la journée à partir de 9h à l'aréna. Poker derby de 9h à 13h, départ du Club des Chevaliers de Colomb. En soirée, à partir de 18h à la salle d'Ile-des-Chênes. Danse du carnaval et vers 22h couronnement de la Reine ou du Roi.

### FÉVRIER

#### Dimanche 1er

**Winnipeg:** «Recent Work» de Steve Higgin, à la galerie 1.1.1. à l'Université du Manitoba, jusqu'au 25 février.

**Winnipeg:** «The Tin Drum», un film de Volker Schlöndorff, (Allemagne 1979) à la Galerie d'art de Winnipeg, à 20h, en allemand avec sous-titres anglais.

**Winnipeg:** Ice Capades à l'Aréna de Winnipeg, à 14h, et à 18h.

**Ile-des-Chênes:** Carnaval d'hiver. Déjeuner aux crêpes de 9h30 à 12h00 à l'aréna. Patinage artistique par le Club d'Ile-des-Chênes et le club des «Icettes» de Winnipeg, de 13h à 15h. Tournoi de cribbage, cantine et jeux pour enfants à partir de 15h à la salle d'Ile-des-Chênes. Bingo toute la journée jusqu'à 21h, à la salle d'Ile-des-Chênes.

#### Mardi 3

**Winnipeg:** l'exposition «Monument to an Unknown Poet» de Dale Amundson, à la galerie Plug-In, jusqu'au 15 février.

**Saint-Boniface:** le jazz de Laurent Roy, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

#### Mercredi 4

**Saint-Boniface:** Suzanne Druwé et Carole Freynet, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain, jusqu'au 7 février.

**Saint-Boniface:** Inauguration de l'exposition de photos du Club photo du Collège de Saint-Boniface, à 19h, à la salle S139 du Collège.

#### Jeudi 5

**Winnipeg:** le poète manitobain James Hutchison lire de ses oeuvres au café Act 2, 177, avenue McDermot, à 21h.

**Winnipeg:** le Manitoba Theatre Centre (Mainstage) présente «Doc» de Sharon Pollock, à 20h, jusqu'au 28 février.

#### Vendredi 6

**Winnipeg:** la troupe de théâtre «Theatre X» présente une soirée d'improvisation, au 160, rue Princess (le Prairie Theatre Exchange), à 23h.

**Saint-Boniface:** Suzanne Druwé et Carole Freynet, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

**Winnipeg:** Actor's Showcase présente la pièce pour enfants «Invisible Kids» de Dennis Foon, au théâtre Gas Station, jusqu'au 15 février.

**Saint-Boniface:** Le Cercle Molière présente «Letinsky Café» de Louise Cloutier, à 20h, jusqu'au 14 février.

**Winnipeg:** l'Orchestre symphonique présente «Masterworks #7», à la salle du Centenaire, à 20h.

**Winnipeg:** «Lost Horizon» au Cinéma 3, angle Sherbrooke et Ellice, jusqu'au 12 février, à 20h.

#### Samedi 7

**Saint-Boniface:** Atelier de bricolage pour les enfants âgés de 6 à 13 ans à l'occasion de la St-Valentin, à la Bibliothèque municipale de Saint-Boniface, à 15h (il y a une limite d'inscription).

**Saint-Boniface:** Suzanne Druwé et Carole Freynet, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.



L'Association des Étudiants  
du Collège de Saint-Boniface Inc.  
présente  
**LES MAUVAIS COMPAGNONS**  
à

# La Rame de Nuit



au gymnase ouest du Collège de St-Boniface  
196, avenue de la Cathédrale  
Tél.: 237-5094

**Lundi 16 février au  
mercredi 18 février**

19:30 heures à minuit

**Entrée:** 3,50\$ ou 2,50\$ avec macaron  
de participation

**Jeudi 19 février au  
samedi 21 février**

19:30 heures à 1 heure

**Entrée:** 4,50\$ ou 3,50\$ avec macaron  
de participation



Roger Gravel, Richard Lord, Jean-Claude Marsan. Du rock, à la comédie musicale. Du Québec à la France en passant par la Belgique et ailleurs, ils offrent leur spectacle Aux Prairies. Laissons-nous nous entraîner à la «Rame» par leur musique et leur humour.



*Festival du Voyageur*

**CJP CONSEIL  
JEUNESSE  
PROVINCIAL INC.**

116-383, boul. Provencher, St-Boniface (Manitoba) R2H 0G9 Tél.: 237-8947

*Le CJP espère que  
vous allez bien vous brasser  
à La Rame de Nuit!*



«Custom Business Forms Manufacturers»

**Bon  
Festival!**

**Cadogan Business Forms Ltd.**  
725, avenue Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3G 0M8 Bureau: 774-2485

Nous offrons des services professionnels  
en vous proposant des photos:

- de mariage (avec notre touche)
- d'anniversaire
- à l'endroit de votre choix
- d'animaux
- pour vos besoins professionnels (carte d'affaires)
- d'enfants
- de citoyenneté
- de passeport (instantanées)
- copie et travail de restauration

*Excellence in  
Photography by* **Sooter Studios**

805 Henderson Hwy. Winnipeg (Manitoba) Tél.: (204) 661-2526  
1600, avenue Regent Winnipeg (Manitoba) Tél.: (204) 667-5346

*Amusez-vous  
à la  
Rame de Nuit!*



**La Caisse populaire  
de Saint-Boniface Ltée**

**... La différence  
à votre service!**



**Y'A JUSTE COKE!**



# Marilyn, Jacques,



**Daniel TOUGAS**

La chanteuse «middle of the road» devenue rockeuse, Véronique Béliveau, se lance à la conquête du marché canadien-anglais qu'elle a déjà commencé à percer.

La Québécoise aux cheveux roux était de passage cette semaine à Winnipeg pour promouvoir son tout récent 45 tours «Make A Move On Me».

À une époque où la plupart des interprètes québécois cherchent à étendre leur renommée de l'autre côté de l'Atlantique, il est assez étonnant que Véronique Béliveau explore «l'autre» Canada.

«J'ai un son qui est plus américain que français», explique la chanteuse de «Je suis fidèle» et de «Cover Girl», entre deux bouchées de gâteau au Velvet Glove du Westin. Un décor somptueux et satiné qui lui va comme un gant. (J'ose le jeu de mots facile)

«Ma musique est plus en compétition avec celle de Madonna



Véronique Béliveau: «Dans l'industrie du spectacle, il faut se concentrer sur un marché à la fois. J'ai choisi le marché amé-

ricain. Mais puisqu'il se consomme passablement de disques américains en France, j'espère faire d'une pierre deux coups».

qu'avec celles des chanteuses d'Europe.» Depuis environ deux ans, Véronique Béliveau est de plus en plus connue du côté du Canada anglais.

Elle a été nommée la chanteuse la plus prometteuse de l'année aux Junos 1984. Certains l'auront vu et entendu également dans le vidéo de Northern Lights «Tears are not Enough» où elle chantait à côté de Robert Charlebois et de Claude Dubois. Elle figurait aussi à l'affiche du Gala d'ouverture d'Expo 86 à Vancouver.

Ce premier 45 tours anglais «Make A Move On Me» (avec «Toute la nuit», une version française de la même chanson

sur la face B) a été écrit par J.C. Crowley et John Dexter, qui a travaillé avec The Motels et Loverboy.

Le vidéo-clip qui accompagnera «Make A Move On Me» met en scène Véronique Béliveau dans le rôle d'une femme fatale faisant son entrée dans un bar à la Casablanca.

## Bandwagon

«Toute la chorégraphie du vidéo-clip est tirée d'une prise de danse dans le film Bandwagon (1953) avec Fred Astaire et Cyd Charisse».

«La chorégraphe Trudy Mofat de Toronto m'a montré les

pas. Je ne croyais pas que je danserais autant. J'ai fini par me tirer un muscle dans la jambe, mais je l'ai fait!»

Le 45 «Make A Move On Me» figurera sur un album anglais de Véronique Béliveau qui sortira partout au Canada au printemps. Huit des neuf chansons sur ce microsillon ont déjà été enregistrées à Vancouver et à Los Angeles.

Aucun contrat n'a encore été signé pour la distribution du disque aux États-Unis. Mais pour cette rockeuse que tout le monde prend pour une mannequin, le nouveau microsillon fera sans doute une excellente carte de visite.

Environ 600 personnes participeront à l'événement.

Selon la coordonnatrice de la Déroutine, Bernice Parent, cette tradition nous vient des voyageurs qui profitaient de l'hiver pour visiter leurs fournisseurs, les remercier de l'année écoulée et pour préparer l'année suivante.

«Dans le temps, c'est les voyageurs qui se rendaient dans les communautés. Nous, on fait l'inverse, on invite des régions rurales à venir en ville».

Il n'y a aucun frais d'inscription à la Déroutine. La journée d'activités est organisée par le Festival du Voyageur en collaboration avec les Caisses populaires du Manitoba.

Le public est invité à venir encourager les participants de leur localité. Des équipes d'Ile-des-Chênes, La Broquerie, Lorette, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Adolphe, Sainte-Agathe, Sainte-Anne, Saint-Boniface, Saint-Claude, Saint-Georges, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Malo et Saint-Pierre seront au rendez-vous!

**Treize villages franco-manitobains se sont déjà inscrits à une journée d'activités dans le Parc du Voyageur le samedi 21 février.**

Baptisé «La Déroutine», ce rassemblement regroupera 40 participants de tous les groupes d'âge venant de chaque communauté.



*Le Leather Loft*  
164, rue Marion

“Relais” officiel de souvenirs  
Festival du Voyageur

- Macarons
- Vestes frangées
- Chemises de suède
- Manteaux indiens
- Tout, absolument tout ce qui est fait de cuir, nous le réparons!
- Ceintures fléchées
- Mocassins
- Mitaines
- Sacs-à-feu



Nous vendons les chemises du Voyageur

Lundi au vendredi: 9h00 à 18h00  
Samedi: 10h00 à 16h00

233-0491

**AUTOPAC**  
PROTECTING MANITOBIANS ON THE MOVE

233-7760 233-7351  
**Maurice-E. Sabourin Ltd.**  
195, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)

Assurances de tous genres  
Agence de voyages  
Avions - bateaux - tours - trains

LE CERCLE MOLIERE PRÉSENTE

*Letinsky Café*

**DU 6 AU 14  
FÉVRIER**

**20h SALLE  
PAULINE-BOUTAL**

**MISE EN SCÈNE  
IRÈNE MAHÉ**



**LOUISE CLOUTIER**  
auteure, comédienne

DÉCORS ET COSTUMES  
**RÉJEAN LABRIE ET  
JOAN MURPHY**  
ÉCLAIRAGES  
**RAYMOND LEMIEUX**

**GÉRARD JEAN**  
compositeur, comédien



**JACQUES LEMAY**  
chorégraphe

**CHANSONS, DANSES,  
UN CAFÉ, UNE NUIT.**

avec

Aline Campagne Joanne Lussier  
Ginette Caza Demers  
Mario Choisy Claude Dorje  
Georges Couture Natalie Gagné  
Brian Lee Crowley André Granger Roger Rey  
Cécile Tremblay

**MARILYN MONROE...  
RÊVE OU RÉALITÉ?**

Billets en vente au guichet du CCFM 233-8972



Le Conseil du Maurier des arts



# Lily Marlene et d'autres



Louise Cloutier: «Le Letinsky Café, c'est comme le Blue Note de la rue Main à Winnipeg entre 1h et 5h du matin: des artistes qui tiennent un autre genre de discours».

## La prochaine pièce du Cercle Molière, Letinsky Café, promet d'être un spectacle très différent. C'est même garanti.

Écrit par la comédienne-expérimentaliste saint-bonifacienne, **Louise Cloutier**, Letinsky Café mettra en scène un échantillon hétéroclite d'oiseaux de nuit (artistes, musiciens, femmes de petite vertu, étudiants et journaliste) tous réunis dans un café-bar où tout peut arriver.

Une nuit, justement, tout arrive. Le poète français **Jacques Prévert**, la chanteuse **Lily Marlene** (*Marlene Dietrich*) et **Marilyn Monroe** se retrouvent par la magie théâtrale au Letinsky.

Evidemment, avec ce cocktail explosif de personnages réunis sur scène, ce n'est pas les sujets de conversation qui manquent.

Lily Marlene et Marilyn Monroe s'affrontent sur l'éternel débat entre la sexualité et le

coeur, entre le contrôle de soi et la folie.

«Dans la vraie vie, le père et la mère de Marilyn Monroe ont tous les deux claqué de folie, souligne Louise Cloutier. Marilyn a tout fait pour contrôler son image, sa carrière. À un moment donné, elle s'est aperçu que tu ne peux pas contrôler tes nerfs.»

## Sensualité

C'est une très différente Marilyn qui nous est présentée dans Letinsky Café. C'est la Marilyn que tout le monde voulait voir mais pas écouter. Une Marilyn créée par une société d'hommes pour miroiter leur propre sexualité: le côté féminin chez eux qu'ils n'ont jamais pu assumer.

«Ce que Marilyn dit, en somme, c'est que si vous commencez à transmettre votre sensualité, si tout le monde le faisait, on risquerait d'être de meilleures personnes.»

Le café Letinsky est également la scène de discussions houleuses sur la situation du minoritaire tant dans le domaine artistique que sur les plans politique, linguistique et culturel.

«Dans le fond, tout le monde fait partie d'une minorité ou d'une autre, explique l'auteure. Ça dépend seulement de la façon dont on fait le découpage. Au niveau politique et culturel, tout l'Ouest canadien est en minorité par rapport au siège du pouvoir dans l'Est du pays. On n'a rien qu'à changer notre paire de lunettes et voir les choses autrement.»

Voir les choses autrement, c'est justement ce que Louise Cloutier vous invite à faire en venant voir **Letinsky Café**. «Il n'y a pas de gros messages dans cette pièce, comme dans un **Molière**. Il ne faut pas toujours se demander: «Qu'est-ce que l'auteure a voulu dire». Tu en retires ce que tu veux».

Letinsky Café comprend neuf chansons interprétées et dansées par les comédiens sur une chorégraphie de **Jacques Lemay** du Ballet royal de Winnipeg.

«Jacques a fait une chorégraphie sensuelle et énergique qui rend très bien l'essentiel du texte. La musique de **Ziz (Gérard Jean)** est de l'avis de plusieurs, sa meilleure jusqu'à présent.»

Quelques passages, quelques échanges, pourraient être diversement appréciés. Comme le dialogue des prostituées, par exemple. Cela inquiète un peu l'auteure.

«Tout ce que j'espère, c'est que ça ne choquera pas trop le monde, souligne Louise Cloutier. Choquer, ce n'est pas dans ma tête quand j'écris. Je crois que si tu as quelque chose à dire, dis-le directement. J'aime provoquer, pas choquer. Je ne voulais pas en faire un soap opera.»

**La Tougâterrie:** J'ai reçu sur mon bureau cette semaine un curieux petit macaron publicitaire d'un auteur-compositeur-interprète québécois du nom de Roger Miron. Le nom vous dit quelque chose?

C'est l'auteur de «À qui le p'tit coeur après 9h?». Finalement, on sait d'où elle vient cette fameuse chanson-là!

## Auberge du Violon

210, rue Masson  
(dans la Résidence Langevin)

du 15 au 21 février 1987

Vous jouez le violon?  
Vous aimez le plaisir?

Renseignez-vous à  
Bazil Carrière au 233-7810  
pour le concours!

Premier arrivé  
premier servi!  
On vous attend!

"Zing Zing ce violon là!"



Chevaliers de Colomb  
St-Boniface #3458

## SÉMINAIRE SUR LE SUCCÈS EN AFFAIRES

Thème: REER (R.R.S.P.)  
REER de conjoint  
Nouvelle loi de l'impôt  
Diverses modalités d'application

Adresse: Le Club LaVérendrye  
614, rue Des Meurons

Date: 3 février 1987

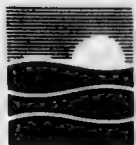
Heure: 19h00

Entrée libre. Pour inscription, veuillez appeler Denis au 943-6828

**Le Groupe Investors**  
NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT



Denis Lavigne  
943-6828



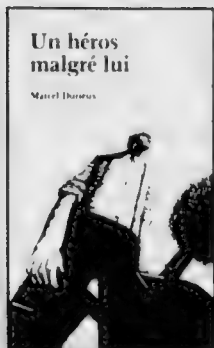
## LES ÉDITIONS DES PLAINES

C.P. 123, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Tél.: (204) 235-0078



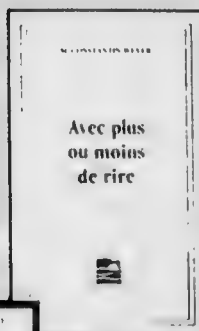
**Dans la terre promise**  
Jean Féron et Jules Lamy  
Introduction de Paul Genuist  
Un livre sur les francophones établis dans les home-  
steads de l'Ouest canadien.  
ISBN 0-920944-59-0  
7,95\$



**Un héros malgré lui**  
Marcel Durieux  
Introduction de Roger Motut et Maurice Legris  
Lutte pour la vie dans des situations que l'on peut qualifier d'héroïques dans l'Ouest canadien.  
ISBN 0-920944-60-4  
8,95\$



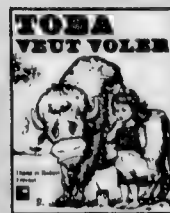
**Le sorcier**  
Yvonne et Roger Lagassé  
L'auteur en collaboration avec son fils, relate un conte qu'elle tient de son père, Trefflé Dusablon.  
ISBN 0-920944-65-6  
4,95\$



**Avec plus ou moins de rire**  
Maurice Constantin-Weyer  
Introduction de Lilliane Rodriguez  
Un recueil de nouvelles canadiennes puisées dans des textes maintenant introuvables.  
ISBN 0-920944-61-2  
8,95\$



**Un rêve français dans le peuplement de la Prairie**  
Robert Painchaud  
Un demi-siècle de colonisation franco-catholique dans l'Ouest.  
ISBN 0-920944-62-0  
19,95\$

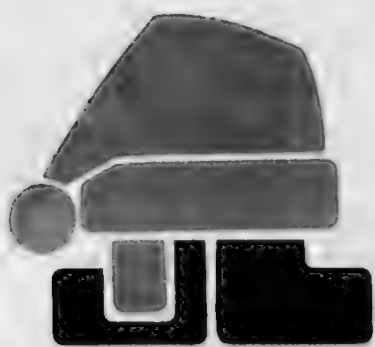


**Toba veut voler**  
Diana et Robert Freynet  
Histoire d'un petit bison dont les illustrations raviront les enfants de la maternelle et de la première année.  
ISBN 0-920944-66-3  
4,95\$



**L'Ouest en nouvelles**  
En collaboration  
Une première chez un éditeur manitobain. Thèmes variés, dans les mêmes espaces géographiques.  
ISBN 0-920944-64-7  
8,95\$





# Festival du Voyageur

## SPECTACLES

Le Rendez-vous

### C-Weed



Samedi 14 février  
20:30 heures  
Animateur: Winston Wuttunee  
Billets: 10,00\$

### 16e Concours annuel de violon et gigue



Dimanche 15 février  
de 12:30 à 18 heures

Des prix d'une valeur de 1 200\$  
Inscriptions au concours de 11 heures à midi

Musique  
Free Lance (Denis Encontre)  
Entrée: 6,00\$  
Bienvenue aux violoneux/  
violoneuses, gigueux/gigueuses,  
amis du Voyageur.

Commandité par:  
La Brasserie Labatt

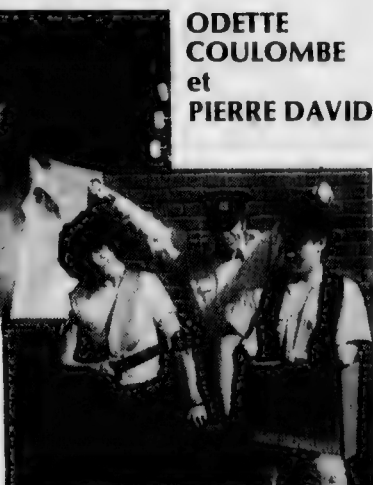


### La Brasserie

CACHALOT



Vendredi 15 février  
20:30 heures  
Billets: 8,00\$



ODETTE  
COULOMBE  
et  
PIERRE DAVID

LES MAUVAIS COMPAGNONS

### Marie-Claire Séguin

Lundi 16 février,  
20:30 heures  
Billets: 10,00\$



Marie-Claire Séguin sera présentée à Télé-Relais, à 18h30, à la télévision de Radio-Canada.

### Zachary Richard

Mardi 17 février  
20:30 heures  
Billets: 10,00\$  
Commandité par:



### Danseurs de la Rivière-Rouge et Pierre Chartrand



Mercredi 18 février  
20:30 heures

Billets: 8,00\$



Les Danseurs de la Rivière-Rouge seront présentés à Télé-Relais, à 18h30, à la télévision de Radio-Canada.

Billets en vente au Rendez-Vous, 768, avenue Taché

Vous pouvez rés



# ageur

# du 13 au 22 février

## vous

## 15e Concours annuel Canadien des barbous

Judi 19 février  
de 20:30 heures à 1 heures

Billets: 7,00\$

Spectacle/danse

Catégories

- 1 — Barbe style Voyageur
- 2 — Barbe Festival (rasée)
- 3 — Moustache seulement
- 4 — Barbe soignée

900\$ de prix à gagner

Animateur: Maurice Paquin

Musique: Cachalot

Inscription avant/ou le 12 février 1987

à l'Hôtel Pembina (angle Pembina et Parker) de 19 à 22 heures

Commandité par:



## Farcetival



Michel «Racing»  
Barrette



Jean-Claude  
«JICI» Lauzon



Maurice «Y'a rien  
là» Paquin



Vincent «Bowling»  
Dureault

Vendredi 20 février, 20:30 heures

Billets: 10,00\$

Commandité par:



La Société franco-manitobaine



## Edith Butler

Samedi 21 février

Matinée à 14 heures, billets: 10,00\$

Soirée à 20:30 heures, billets: 12,00\$

Commandité par:

La Brasserie Labatt



server en composant le 233-9214

## Concours du meilleur

Du 16 au 20 février

de 19:30 à 21:30 heures

Finale le 21 février à 14 heures

au Poste de la Rivière-Rouge

(Parc du Voyageur)

2 catégories: - homme

- femme

6 épreuves:

- sciage de la pitoune
- lancer de la hache
- tir au poignet
- lutte indienne
- bataille de coqs
- jambette



Les concurrents doivent être âgés de 18 ans ou plus

Soirée d'inscription chez Carling O'Keefe,

1149, rue Main, le mercredi 4 février 1987

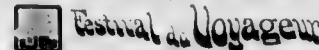
de 19 à 22 heures

Commandité par:

La Brasserie Carling O'Keefe Ltée



C'est le rassemblement populaire  
des communautés francophones dans le cadre du



le samedi 21 février 1987

- Arrivée à 12:30 heures au Parc du Voyageur, rue St-Joseph, à Saint-Boniface
- Activités de participation de 13 à 16 heures
- Spectacle pour tous de 16 à 18 heures (Vincent Dureault, M.C.)

De nombreux prix  
de participation à gagner

L'entrée et l'inscription sont gratuites  
QUEL SERA LE VILLAGE CHAMPION  
EN 1987???

Personnes contacts dans les villages:

Ile des Chênes	Cécile Bérard (878-3238)
La Broquerie	Gilles Normandeau (424-5247)
Lorette	Gisèle Loyer (878-3509)
Notre-Dame-de-Lourdes	Jean Foidart (348-2016)
St Adolphe	Raymond Poirier (883-2153)
St Agathe	Gisèle Daudet (882-2454)
St Anne	Marie et Gilles Gagnon (422-8933/422-8216)
St Boniface	Charles Lalèche (237-8874)
St Claude	Lorraine Gaudet (379-2291)
St-Georges	Paulette Dupont (367-8221)
St-Jean-Baptiste	Madeleine Grégoire (758-3848)
St-Malo	Aline Pilotte (347-5249)
St-Pierre	Edmond Labossière (433-7223)

Téléphonez à votre personne contact afin d'être présent à «La Déroutine», ou ramassez une formule d'inscription à votre caisse populaire!

Célébrons la «JOIE DE VIVRE» à «LA DÉROUTINE» 1987!

Avec la collaboration des caisses populaires du Manitoba

## Faites voir votre macaron

Avec l'achat de votre macaron de participation 1987 (adultes 3,00\$; enfants, étudiants, âge d'or 1,25\$) vous aurez droit à l'ENTRÉE GRATUITE à certaines activités du Festival et à un rabais de 1,00\$ à d'autres.

Faites voir votre macaron pour ENTRER GRATUITEMENT aux endroits suivants:

- Exposition et vente d'artisanat à la Cathédrale
- Télé-Relais au Rendez-Vous\*
- Poste de la Rivière-Rouge
- Parc du Voyageur
- Fort Gibraltar

Macarons disponibles aux:

- relais, détaillants de souvenirs,
- bureaux du Festival

ÉPARGNEZ 1,00\$ à tous les relais

\* Ne s'applique pas aux spectacles en soirée au Rendez-Vous.



## Montrez votre macaron à Paris

Air Canada, avec la participation du Festival du Voyageur, offre en prix un voyage pour deux personnes à Paris.

L'Agence de Voyage D'Eschambault se chargera de tous les préparatifs; ils réserveront deux places sur l'envolée Air Canada de votre choix ainsi qu'une chambre d'hôtel pour deux nuits à Paris.

Pour participer, vous n'avez qu'à acheter un macaron de participation du Festival du Voyageur 1987, disponible aux sites d'activités et chez les détaillants de souvenirs du Festival. Remplissez votre coupon et déposez-le dans les tonneaux de tirage spéciaux situés au Parc du Voyageur, au Rendez-Vous, 768, avenue Taché, ou au Centre culturel franco-manitobain, 340, boul. Provencher. ✱ Air Canada



# 7 gars qui vont rater le Rendez-Vous

(et ont risque de le regretter)

L'équipe de la Ligue Nationale est finalement formée pour le Rendez-Vous 87, début février. Une centaine de noms a été lancée dans l'air. Et, mardi, on en est arrivé à un consensus. Cependant, ce n'est pas un consensus universel.

Chaque année, la partie d'étoiles soulève une controverse qui dépasse de loin l'excitation que nous apporte la partie elle-même. Cette année, le problème s'est à nouveau présenté.

Il n'est plus question de mettre en uniforme les quarante meilleurs joueurs de la campagne en cours. Plutôt, on veut regrouper les 27 joueurs qui représenteront le mieux la Ligue Nationale contre l'équipe nationale soviétique.

Plusieurs joueurs exception-



André BRIN

**VOL 86-87**

nels ont été laissés de côté en faveur de joueurs moins «étoilés», mais, on l'espère, plus efficaces contre les Soviétiques. Il faudra porter un jugement après la série. Pour tout de suite, il y a quand même des joueurs qui méritent un meilleur sort. Me voilà donc au noeud de l'intrigue! Voici quelques joueurs qui ne seront malheureusement pas du Rendez-Vous 87.

**Denis Savard.** Les Soviétiques n'ont pas encore eu le

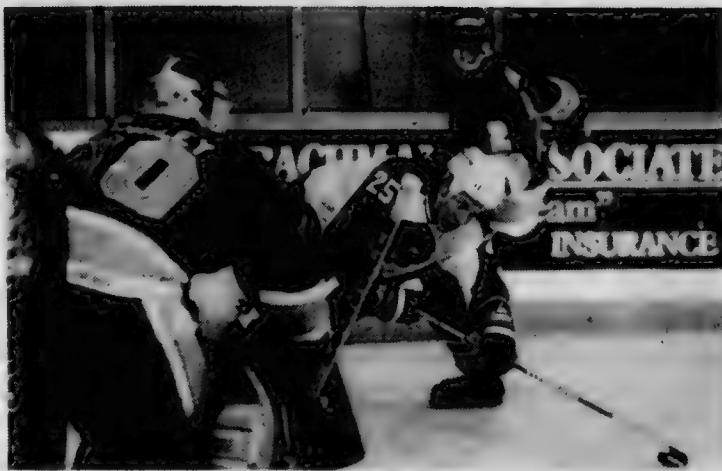
plaisir de voir évoluer cet avant doué. Il n'y a pas un avant plus spectaculaire dans la Ligue Nationale. Il est le plus agile des patineurs et il est parmi les plus aptes à contrôler la rondelle. Allez demander à Al Secord et Steve Larmer si «Dino» n'est pas un des meilleurs avants du circuit!

**Dino Ciccarelli.** Il faudrait l'avoir dans l'alignement, ne serait-ce que pour son nom. C'est un des talents rares de la Ligue. C'est un compteur naturel. Il est toujours bien placé. C'est souvent l'opportunité quand un défenseur ose commettre une erreur.

## Cauchemar

**Al MacInnis.** Plusieurs gardiens de but passent des nuits blanches à cause d'Al «La Carabine» MacInnis. Il possède le meilleur lancer frappé du circuit. En plus, il est très capable en défense. Imaginez un avantage numérique avec Raymond Bourque et Al MacInnis qui lancent des boulets de la ligne bleue! Le rêve d'un entraîneur et le cauchemar d'un gardien.

**Ron Francis et Bryan Trottier.** Ce sont deux joueurs de centre qui se comparent. Ils sont d'exceptionnels outils à l'attaque. Ils sont les meilleurs amis de leurs défenseurs, qui apprécient leurs efforts en battant en retraite. Et, en dernier lieu, ce sont des «leaders» de première classe.



Il y a quand même des joueurs qui méritent un meilleur sort...

**Marcel Dionne.** Il est vrai que Dionne a connu de meilleurs jours. Mais, c'est encore un des plus intelligents du circuit. Il demeure un des ingénieurs lorsqu'il est en possession de la rondelle. Regardez un peu ce qu'il a fait du jeune Luc Robitaille. Il en a fait un as compteur dès sa première année.

**Mike Liut.** Ses deux dernières semaines ont été désastreuses. Il a laissé entrer de très mauvais buts, et ceci a conduit à son absence au Rendez-Vous. Mais, d'après moi, il est toujours le gardien le plus constant de la ligue. En tout cas, il est bien meilleur que Clint Malarchuk.

**5 sur 5.** Trois joueurs qui ne devraient pas être avec l'équipe mais le sont. **Claude Lemieux.**

Si vous voulez des fomenteurs de troubles, allez chercher Tiger Williams.

**Ulf Samuelson.** Un bon jeune défenseur qui est loin d'être en contrôle de ses moyens. D'ici quelques années, peut-être.

**Chris Chelios.** Un défenseur à une dimension. Souvent, c'est l'ingénieur des attaques de l'adversaire, grâce à une erreur bien synchronisée.

Pour compléter un peu ma liste de joueurs qui ne seront pas au Rendez-Vous 87, il faudrait ajouter Doug Gilmour, Craig Hartsburg, Joe Mullen et Wendel Clark.

Chez les Jets, Perry Turnbull sera de retour d'ici deux semaines. Avec Doug Smil sur le trio de Hawerchuk, Brian Mullen a des raisons de s'inquiéter...

## LA LIBERTÉ

est à la recherche de

### téléphonistes

pour sa campagne d'abonnements.

**Description du travail:** des appels, aux bureaux de La Liberté, à partir du bottin de téléphone, entre 18h et 21h, soit les lundis, mardis, mercredis ou jeudis. (Possibilité de travailler plusieurs soirs.)

**Salaire:** à commission.

Pour d'autres renseignements, appelez **Bernard Bocquel** ou **Lucien Chaput** au 237-4823.

## te'lé-horaire

### du lundi au vendredi

**10h00** À votre rythme  
**10h30** Passe-partout  
**Midi** Première édition  
**12h30** D'une série à l'autre:  
**17h00** Le vagabond  
**18h00** Ce Soir Manitoba  
**21h00** Le Téléjournal suivi de  
Le point, de la météo et  
des sports

### lun. 2 fév.

**14h30 Cinéma**  
**La grande évasion.** (1ère de 2) Drame de guerre. Durant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands construisent des camps spéciaux destinés à loger les spécialistes de l'évasion. Malgré ces précautions, soixante-seize détenus parviennent à s'échapper (amér. 63). (2e partie diffusée demain à 14h30).  
**18h30 À guichets fermés**  
En provenance d'Edmonton. Rivière de la Paix.  
**19h00 L'agent fait le bonheur**  
L'affaire Vladimir. Benoit a de bonnes raisons de croire qu'une affaire d'espionnage international est en train de se tramer à Charlesville.  
**19h30 Poivre et sel**  
Scénario. Réal. Maurice Falardeau. Adélard, un cousin de Marie-Rose est convaincu que, par lui,

le malheur arrive.

**20h00 Des dames de coeur**

**22h15 Le Parc des Braves**

Dans l'espoir de sauver leur mariage, Pierre-Paul presse Flore de chercher avec lui un nouvel appartement. Mais celle-ci est réticente pour plusieurs raisons.

**22h45 Décibels**  
Inv. Sylvie Tremblay.

**23h15 Cinéma**  
**Les sept femmes de Barberousse.** Comédie musicale. Un montagnard profite de son passage en ville pour prendre femme. Ses frères jaloux décident d'enlever six jeunes filles dans un village voisin (amér. 54).

### mar. 3 fév.

**14h30 Cinéma**  
**La grande évasion.** (dern. de 2) (Voir détails le lundi 2 février à 14h30)

**18h30 Génies en herbe**

Somerset affronte Notre-Dame-de-Lourdes.

**19h00 La clé des champs**

Scénario. **Intérêt et principal.** Anna se bat pour un principe: l'argent qui vous appartient doit vous être remis.

**19h30 Ultraquiz lance et compte**

(Début). Deux équipes formées chacune de 5 personnalités du monde des médias, jumelées à cinq concurrents en studio, s'affrontent dans une partie de hockey où l'on marque des buts en répondant correctement à des questions sur notre sport national et la série dramatique «Lance et compte». Dominique Michel anime en compagnie d'une vedette de «Lance et compte». Réal. Michel Beaudet.

**20h00 Le matou**  
(Début). Série dramatique réalisée par Jean Beaudin d'après le roman d'Yves Beauchemin. (1ère de 6).

**22h15 Dallas**  
**La vedette de télévision.** Ellie hésite à mettre ses menaces à exécution de peur de ternir la réputation de Jock. Pamela crée une brèche dans ses relations maritales.

**23h15 Rencontres**

**23h45 Cinéma**  
**Sauvez le Neptune.** Drame. Un sous-marin nucléaire entre en collision avec un cargo et coule. Les opérations de sauvetage réussiront-elles? (amér. 78).

### merc. 4 fév.

**14h30 Le temps de vivre**

Avec Pierre Paquette.

**18h30 Hebdo**

Avec Sylvie Robillard, Marc Laforge et Pierre Chevrier.

**19h00 Star d'un soir**

Emission de variétés animée par Pierre Lafron.

**20h00 Insolences d'une caméra**

Les réactions des gens face à diverses surprises du quotidien. Anim. Alain Stanké.

**20h30 Le sens des affaires**

Magazine économique. Avec Michèle Virol.

**22h15 Bestsellers**  
**Le Nord et le Sud.** Saga. (10e de 12).

**23h15 Cinéma**

**La grande attaque du train d'or.** Comédie policière. Avec Sean Connery, Lesly-Ann Down et Donald Sutherland. En 1855, des chargements d'or sont expédiés par chemin de fer pour payer les troupes britanniques engagées dans la guerre de Crimée. Un aventurier entreprend de voler l'un des convois avec l'aide de quelques complices (brit. 78).

### jeu. 5 fév.

**14h30 Cinéma**  
**Palace.** Comédie dramatique. En juin 1944, un

Français, fait prisonnier par les Allemands en Normandie, réussit à prendre la fuite. Il retrouve par hasard son frère aîné, prisonnier lui aussi dans un camp où une surveillance relâchée lui permet de mener une existence sans histoire. Ce dernier accepte de cacher son frère puis de l'aider à retourner en France (fr.-all. 84).

**18h30 Les grands films**  
**Porté disparu.** Drame. Un homme d'affaires américain se rend dans un pays d'Amérique du Sud où son fils est disparu lors d'un coup d'état. Il rejoint sa belle-fille qui lui fait certaines révélations. Il sollicite l'aide des services diplomatiques de son pays pour faciliter ses recherches (amér. 81).

**22h15 Manon**  
**Singulier effet secondaire au masculin.** Stéphane s'occupe d'un projet particulièrement osé: l'étude de la pilule anticonceptionnelle pour homme. Manon, Gerry et surtout Joël en subiront les effets secondaires.

**23h15 Cinéma.**  
**Accroche-toi, j'arrive.** Comédie. Un professeur d'histoire découvre un de ses étudiants assassin devant la porte de son bureau et constate la disparition d'un colis mystérieux. Il voit sa vie bousculée et envahie par des agents secrets terrifiants et une journaliste obstinée (can. 79).

### vend. 6 fév.

**14h30 Cinéma**

**Le temps des vacances.** Comédie. Une adolescente de quinze ans vit avec sa mère divorcée, propriétaire d'une pension pour les maîtres de l'école. Quinze jours avant les vacances, arrive un nouveau professeur, jeune et dynamique. La jeune fille a le coup de foudre, mais il semble s'intéresser plutôt à la mère (fr. 79).

**18h30 Autoroute électronique**

Avec Pierre Guérin.

**19h00 À plein temps**  
**Le choix de Sylvie.** Sylvie a bien du mal à accepter la présence de Paulo qui fréquente très assidûment Carole. Prod. S.D.A.

**20h30 Contrechamp**  
Magazine d'information animé par Anne-Marie Dussault.

**22h25 Séries plus**

**Jane Eyre.** (Dern. de 5). Jane loge toujours chez les Rivers. Elle apprend qu'un oncle, décédé aux Antilles, lui laisse en héritage une fortune considérable.

**23h25 Cinéma**

**L'express de minuit.** Drame réalisé par Alan Parker. En 1971, un étudiant américain est arrêté à l'aéroport d'Istanbul, alors qu'il allait quitter la Turquie en transportant clandestinement deux kilos de haschich. Condamné à cinq ans de détention il est enfermé à la prison commune où

de dures expériences l'attendent (brit. 78).

### sam. 7 fév.

**17h30 Samedi derrire!**  
**18h30 La soirée du hockey**

En direct de Hartford, les Canadiens de Montréal affrontent les Whalers.

**21h45 Télé-sélection**  
**Un jouet dangereux.**

### dim. 8 fév.

**10h00 Le jour du Seigneur**

Messe célébrée en l'église Notre-Dame-de-Grâce à Montréal par le père Richard Guimond, o.p.

**11h00 La semaine verte**

**12h00 Rencontres**  
Inv. Lisbeth Rocher, journaliste.

**12h30 Ernani**

Opéra en quatre actes de Giuseppe Verdi.

**16h00 Second regard**  
Avec Jacques Houde.

**18h00 Les beaux dimanches**

**Superstar: Broue.** L'animateur Jacques Broue reçoit Marc Messier, Michel Côté et Marcel Gauthier, comédiens dans la pièce «Broue».

**19h20 Les beaux dimanches**  
**Chantez-nous la paix.** De la salle Albert-Rousseau au Grand Théâtre de Québec, spectacle d'ouverture de Rendez-vous 87.

**21h20 Les beaux dimanches**  
**Les grands esprits.** (Dern.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le service des communications au 786-0249.

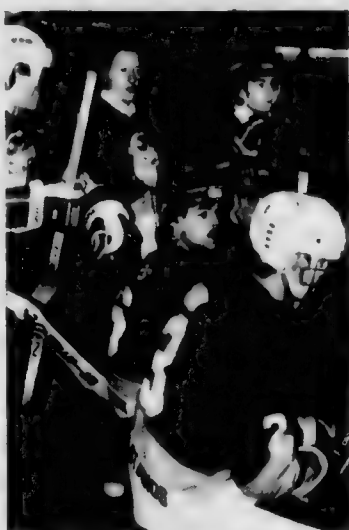


# La thèse du professeur de Sainte-Anne

«Il y a beaucoup de monde qui pense, qui me dit que la Ligue Hanover-Taché n'est pas équilibrée cette année», constate Jacques St-Vincent, le gérant des As de Sainte-Anne.

L'ancien gardien de but ajoute: «Moi je dis que n'importe quelle équipe peut battre n'importe quelle autre équipe».

«C'est comme les Habs de La Broquerie», poursuit le gérant-recrue de l'équipe championne de l'an dernier. «Ils ont eu de la misère au début. Mais avec un Kevin Tyndall dans les filets et un Roy Seidler derrière le banc, la situation a beaucoup changé. La Broquerie me fait toujours peur».



Les Comets de Lorette. À deux joueurs d'être une équipe solide, d'après Jacques St-Vincent.

D'ailleurs, c'est la thèse de Jacques St-Vincent. À quelques joueurs près, toutes les équipes se valent cette année. C'est le cas des As de Sainte-Anne qui peuvent finir en première place du classement général de la ligue s'ils remportent cinq derniers matchs.

«Louis Kirouac nous est revenu. C'est un joueur qui joue le rôle de quart pour l'équipe, à l'attaque en avantage numérique. Il donne aussi une stabilité à notre défense qu'on n'avait pas au début.»

«On a aussi un couple de vétérans comme Luc St-Mars qui aident les jeunes joueurs à monter, à s'améliorer.» Un mélange qui manque à certaines autres équipes de la Ligue.

«Les Huskies de Steinbach

ont une équipe qui se cherche une identité. Ce ne sont pas de mauvais joueurs. Mais ça leur prendrait un Ken Krantz. À Lorette, il leur manque un joueur ou deux.»

«Mitchell?» C'est regrettable. C'est une équipe de juvéniles. Il y a du talent écoeurant qui s'assoit à la maison, qui ne joue pas cette année. Ces vétérans pourraient aider l'équipe.»

À deux semaines de la fin de

la saison régulière, les jeux sont pas mal faits. Les As de Sainte-Anne devraient finir en première place dans la division Nord. Et Saint-Malo aura les honneurs dans la division Sud.

Par contre, si la thèse du professeur est exacte, les séries éliminatoires seront pleines de surprises. Puisque toutes les équipes se valent...

Lucien CHAPUT

## HANOVER-TACHÉ

### Classement général (au 27 janvier 1987)

#### Division Nord

	G	P	N	T
Ste-Anne	16	5	0	32
Landmark	15	5	1	31
Steinbach	9	12	1	19
Lorette	7	16	0	14
Ile-des-Chênes	6	15	1	13

#### Classement individuel (au 26 janvier 1987)

	B	P	T
Curt Brandt, <i>Landmark</i>	24	26	50
Peter Kehler, <i>Landmark</i>	17	29	46
Denis Lajoie, <i>Ste-Anne</i>	17	26	43
Dave Naaykens, <i>Lorette</i>	16	24	40
Rick Kornelson, <i>Steinbach</i>	22	18	40
Gary Brandt, <i>Landmark</i>	17	21	38
Michel Pattyn, <i>Ste-Anne</i>	17	21	38
Ron Simard, <i>Lorette</i>	23	15	38
Marc Nault, <i>Ste-Anne</i>	20	16	36
Frank Froese, <i>Steinbach</i>	15	18	33

#### Division Sud

	G	P	N	T
Saint-Malo	17	5	0	24
Grunthal	15	7	0	30
Saint-Pierre-Jolys	9	10	1	19
La Broquerie	8	12	0	16
Mitchell	3	18	0	6

#### Classement individuel (au 26 janvier 1987)

	B	P	T
Denis Trudel, <i>St-Malo</i>	26	42	68
Art Coulombe, <i>St-Malo</i>	23	41	64
Jean Coulombe, <i>St-Malo</i>	23	29	52
Tim Wiens, <i>Grunthal</i>	30	22	52
Gilbert Dubé, <i>La Broquerie</i>	20	28	48
Edwin Froese, <i>Grunthal</i>	22	22	44
Dan Banman, <i>Mitchell</i>	23	20	43
Marvin Kornelson, <i>Grunthal</i>	9	34	43
Fernand Piché, <i>La Broquerie</i>	15	23	38
Vincent Penner, <i>Grunthal</i>	13	24	37

## Ste-Agathe et St-Jean se méfient d'Altona

Quel genre de finale verra-t-on dans la Red River Valley International cette année? Un avant-goût vous sera servi à Sainte-Agathe, le vendredi 30.

Car c'est le dernier affrontement de la saison régulière entre les Knights de Sainte-Agathe et les Royals de Saint-Jean-Baptiste.

Et des quatre équipes de la RRVV (*les deux autres sont Altona et Dominion City*), il n'y a pas de doute que ce seront les Knights et les Royals qui se rendront en finale.

Comment les choses pourraient-elles en être autrement! Six joueurs de Baptiste et six joueurs de Sainte-Agathe figurent parmi les douze meilleurs compteurs de la Ligue. Ce qui ne laisse pas grand place pour les joueurs d'Altona et de Dominion City!

### Avoir tué

Côté classement général, Saint-Jean-Baptiste a perdu autant de matchs que Dominion City en a gagné (*un!*). Et Altona a remporté un gros total de deux matchs depuis le début de la saison, le nombre perdu par Sainte-Agathe!

Pourtant, les responsables des deux équipes francos de la RRVV ne partagent pas à cent pour cent cette conclusion. «Il ne faut pas vendre la peau du loup avant de l'avoir tué», prévient Paul Gilmore de Baptiste. «Altona a une meilleure équipe que ne l'indique sa fiche de victoires.»

«Sur papier, Altona a vraiment une bonne équipe», renchérit Rhéal Lemoine, le gérant des Knights de Sainte-Agathe. «Le dernier match qu'on a joué contre eux était pas mal proche (5 à 4 pour Sainte-Agathe, en prolongation).»

«Altona pourrait surprendre», affirme Yves Sabourin, gérant des Royals. «Chaque match qu'on a joué contre eux était proche». Le secrétaire-trésorier de la municipalité de Montcalm ajoute: «L'enjeu, c'est la première place au classement général.»

Car ce sera l'équipe qui terminera en deuxième place qui devra affronter les Braves d'Altona en demi-finale, le préliminaire nécessaire aux grandes finales et au championnat de la ligue.

Et depuis quelques semaines, tout le monde semble se méfier des Braves.

L.C.

## RED RIVER VALLEY INTERNATIONAL

### Classement général (au 22 janvier 1987)

	G	P	N	T
St-Jean-Baptiste	11	1	1	23
Ste-Agathe	7	2	2	16
Altona	2	8	1	5
Dominion City	1	10	0	2

### Classement individuel (au 22 janvier 1987)

	B	P	T
Robert Bouchard ( <i>St-Jean</i> )	23	15	38
Larry Skoleski ( <i>Ste-Agathe</i> )	19	15	34
Paul Rodrigue ( <i>St-Jean</i> )	7	17	24
Léo Fillion ( <i>St-Jean</i> )	6	17	23
Allan Siemens ( <i>St-Jean</i> )	9	13	22
Dallas Johnson ( <i>Ste-Agathe</i> )	13	7	20
Ken Skoleski ( <i>Ste-Agathe</i> )	9	11	20
Bill Langdon ( <i>Ste-Agathe</i> )	9	10	19
Farrell Bouchard ( <i>St-Jean</i> )	9	9	18
Don Hildebrand ( <i>St-Jean</i> )	7	11	18
Rick Meilleur ( <i>Ste-Agathe</i> )	9	8	17
Claude Lemoine ( <i>Ste-Agathe</i> )	6	11	17



BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE SAINT-BONIFACE  
255, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H0J1 233-7755

## ACQUISITIONS RÉCENTES

Titres	Auteurs	Éditeurs
<b>LIVRES</b>		
L'amour de Jeanne	Alice Parizeau	Pierre Tisseyre
Désirs	Irène Frain	J.C. Lattès
Histoire de l'Afrique du Nord	Charles-André Julien	Payot
Jade	Michel Tauriac	La Table Ronde
Léon l'Africain	Alain Maalouf	J.C. Lattès
Le Livre Guinness des records 1987	Norris McWhirter	Éditions n° 1
Lorsque tu reviendras	André D'hôtel	Phébus
<b>LIVRES POUR ADOLESCENTS</b>		
Il était un capitain	Bertrand Solet	Le Livre de Poche
Les reportages de Rouletabosse	Robert Escarpit	Magnard
Sans malice et Coeur loyal	Bertrand Solet	Laffont
<b>LIVRES EN GROS CARACTÈRES</b>		
L'Affaire Dreyfus et autres récits	H. Halasz	E.L.V.O.
Les Cenci	Alexandre Dumas	E.L.V.O.
La chambre bleue et autres nouvelles	Prosper Mérimée	E.L.V.O.
Murat	Alexandre Dumas	E.L.V.O.
La scarabée d'or	Edgar Allan Poe	E.L.V.O.
<b>DISQUES</b>		
Bonsoir Edith	Claudette Dion	M.P.I.
Disque d'or	Marie-Paule Belle	EMI
Il y a de l'amour dans l'air	Martine St-Clair	Select
V'là l'joli vent. Les nouvelles très vieilles chansons de France	Guy Béart	Temporel
<b>CASSETTES</b>		
Céline Dion en concert	Céline Dion	T.B.S.
Le Chinois sans peine	Philippe Kantor	Assimil
Le Nouvel espagnol sans peine	F.J. Anton	Assimil
Rendez-le moi	Linda de Suza	Carrère

## LE CLUB LAVERENDRYE

Venez danser  
au Club LaVerendrye  
Cette semaine avec

- CLUB PRIVÉ
- Carte de membre requise

«Small Town»



La semaine prochaine avec  
«Universals»  
les 5, 6 et 7 février

Bingo lundi, mercredi,  
jeudi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir

614, rue Des Meurons,  
Saint-Boniface  
Téléphone 233-8997



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### Deniset Fréchette Lewis

Avocats-notaires  
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.  
Carla R. Lewis B.A., LL.B.  
674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4  
**TÉL.: 233-0614**



### Hogue Kushnier

Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
Hadley J. Eyrikson, B.A., LL.B.  
Susan D. Baragar, B.A., LL.B.

Place Provencher  
194, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231

### MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIERE

AVOCATS ET NOTAIRES

L.G. MARCOUX, C.R.  
R.L. BÉTOURNAY  
D. LABOSSIERE  
R.R. LAFRENIERE  
R.H. McCULLOCH  
M.T. O'NEILL

Succursales à votre  
Caisse populaire:  
St-Claude (jeudi)  
St-Jean-Baptiste (mercredi)  
St-Malo (mardi)  
St-Pierre (vendredi)  
St-Adolphe (mercredi)  
Manitou (mardi)  
St-Anne-des-Chenes (jeudi)

200-170, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4 (204) 233-8901

### TEFFAINE TEILLET & BENNETT

AVOCATS ET NOTAIRES

R.E. TEFFAINE C.R.  
L.V. TEILLET  
M.J. BENNETT

Bureau  
201-185, Provencher  
Saint-Boniface

Téléphone: 233-4359

François Avanthay  
LLB.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

## ASSUREURS

### Assurances

#### Aurèle Desaulniers Ltée

390, boul. Provencher.  
Tél.: 233-4051  
Pour tout service d'assurances  
Feu - Vie - Maladie  
Assurance voyage - Ferme - Grêle



## MÉTIER

### Mint Auto Body

situé près de la Monnaie royale

«Chez Mint, c'est mint»

1595, chemin Niakwa  
Tél.: 256-4349

Réparations Autopac  
et privées

Propriétaire

Roland

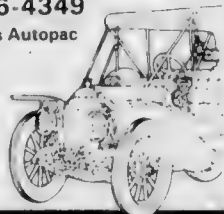
Boisvert

Gérant de

service

Ken

Labossiere



Venez nous voir!

### ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

#### Fontaine Électrique Ltée...

165, boulevard Provencher  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7425

## COMPTABLES AGRÉÉS

### FOREST GUÉNETTE CHAPUT

Comptables agréés  
262, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)  
Tél.: 233-8593

Bureaux à travers le Canada,  
Ward Mallette  
Représentants internationaux,  
Binder Dijker Otte & Co



### Coopers & Lybrand

comptables agréés

Associés  
Raymond A. Cadieux, c.a.  
André G. Couture, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.

2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0X6  
(204) 956-0550

### H.A. MAGNE

Comptable agréé

Henri Magne, B. Comm. C.A.  
205-185, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
233-8520

## OPTOMÉTRISTES

### DR R.J. STANNERS

Optométriste, examen de la vue  
139, boulevard Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

### Dr Denis R. Champagne

Optométriste

212, avenue Regent ouest

Sur rendez-vous seulement

Téléphone: 224-2254

### Dr R.J. Lecker Dr M.N. Lecker

Optométristes  
Examen de la vue  
2e étage, édifice 264, av Portage  
Téléphone: 943-6628

### DR E.M. FINKLEMAN

et

### DR S.A. FINKLEMAN

Optométristes

208 Avenue Building

265, avenue Portage

Winnipeg Tél.: 942-2496

Examen de la vue

et

lunettes ajustées

### Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

1549, chemin Sainte-Marie  
Saint-Vital

Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

### La Liberté à votre service



La Liberté,  
c'est la façon  
efficace de rejoindre  
et d'élargir votre  
clientèle  
francophone!

Pour des  
recommandations  
précises, appelez  
moi au 237-4823

Andrée Gilbert



Pour tous vos  
besoins

- annonces
- depliants
- rapports
- logo
- affiches

à votre service  
au 237-4823

David McNair

## Comptables en management accrédités

### Robert & Company

Comptables 712, ch. St-Mary's

Tél.: 237-6053

- Comptabilité de petites entreprises et de corporation
- Impôts sur les revenus
- Service de paie
- Tenue des livres
- Première consultation gratuite

Terry Robert, C.M.A.

## MÉTIER

### ENTREPRISES NOEL

Services de secrétariat  
redaction de lettres  
dactylographes de travaux  
universitaires de lettres  
de documents traduction  
photocopies

### CLAIRE NOEL

30 rue Arena  
Case postale 93  
St-Anne MB  
R2A 1B0  
tel 422-5750  
(res) 422-8574

## TRADUCTEURS AGRÉÉS



Traducteurs agréés

232, La Vérendrye

Winnipeg, MB

R2H 0B7

233-8710

## GARAGISTES



### BOISVERT TRANSMISSION

Robert & Norbert Touchette  
propriétaires

service en français  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automatiques  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

## MÉTIER

Cet espace  
est disponible  
pour de bonnes  
affaires!

Contactez  
Andrée Gilbert  
au 237-4823

## LES CLÉS BLEUES

«Secrétariat services»  
Dactylographie, traduction,  
et traitement de textes  
Téléphone: 237-9327 (bureau)  
ou 233-1775 en soirée et  
fin de semaine



### Rolly's Transistor Services

Réparations de VCR

BETA, VHS de

toutes marques

Tél.: 237-4484

83A, chemin Ste-Anne

Winnipeg (Manitoba)

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses

## LSM

LAFRENIERE  
SHEET METAL LTD.

Chauffage, Ventilation

Climatisation de l'air

401, rue Youville, Saint-Boniface

Téléphone: 233-7946

## SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5880 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

## PONTIAC-BUICK-GMC

### Birchwood MOTORS



DENIS VERRIER

Gérant des ventes

2554, avenue Portage

Winnipeg (Manitoba)

R3J 0N8

(204) 837-5811

## GUERTIN IMPLEMENTS (1968) LTD

REPRÉSENTANT

JOHN DEERE

VENTES ET SERVICE

'NOTHING runs like a Deere'



Lot 149  
Chemin du Périmètre  
C P 58  
Saint-Vital (MB)

Tél.: 255-0260  
Michael  
Guertin



Claude P. Lépine  
Représentant

## Pembina Dodge Chrysler

300, Pembina

Winnipeg (Manitoba)

R3L 2E2

Tél.: 284-6650 (bureau)

895-0388 (domicile)

Autos neuves & usagées



Le vieux couvent deviendra monument historique

# Le musée, un projet de la communauté

«Il y a des gens qui disent que c'est le musée des Desharnais. C'est malheureux. Ça nous déplaît pas mal. Parce que c'est pas ça du tout», lance le président du comité du musée de Saint-Pierre-Jolys, Armand Desharnais.

C'est vrai que lui-même et son frère Henri passent «un peu plus de temps que d'autres» à s'occuper des affaires du vieux couvent qui sera officiellement ouvert au grand public d'ici la fin mai.

«Mais je voudrais dire qu'on n'est pas les seuls à travailler. Ce qu'on veut, c'est un musée

## SAINT-PIERRE-JOLYS

pour Saint-Pierre. Pour qu'une localité puisse vivre, il faut qu'elle puisse être fière de ses racines, de ce qui existait. Des gens ont mis beaucoup d'efforts pour faire Saint-Pierre, pour avoir ce qu'on a aujourd'hui.»

«On veut faire connaître ce passé, ce travail. Le musée va servir à souligner les efforts, le musée va raconter l'histoire des commencements. Le musée, c'est bien un projet de la communauté.»

Il reste qu'en arrière d'un projet communautaire, on trouve toujours des personnes. À Saint-Pierre, Gerry Fontaine, l'actuel maire, est l'une de ces

personnes intéressées par la conservation du patrimoine. «Gerry Fontaine, note Armand Desharnais, avait déjà essayé de racheter le vieux couvent voilà quelques années. Mais ça n'avait pas marché. Moi, je suis arrivé à un moment où les choses ont commencé à tomber en place.»

De fait, depuis une couple d'années, les bonnes nouvelles côté patrimoine se sont bousculées. «C'était au début de 1984, se souvient Armand Desharnais. Réal Bérard est venu nous rencontrer pour nous convaincre de l'importance de la Maison Goulet. Au début, on ne le croyait pas (1). La Maison Goulet appartenait à Horst Wiebe, de Grunthal. Il nous l'a donnée à condition qu'on la déménage. Mais on n'avait pas de place!»



Armand Desharnais, le président du comité du musée. «Il y a des gens qui trouvent que l'affaire ne va pas assez vite. Mais ce type de projet demande de la recherche. Ça serait facile

de remplir le couvent d'antiquités. Mais on veut des objets rattachés aux personnes, aux associations, au patrimoine de Saint-Pierre-Jolys.

## Deux préoccupations

Pas grave. «C'est là qu'on a appris que le couvent était à vendre. Le comité du musée a fait une offre d'achat à l'automne 84. Pour 65 000\$, on en a pris possession au printemps 85. Bien entendu, l'achat était conditionnel à la participation financière de la communauté. L'argent est rentré (y compris 10 000\$ de la province) au point où il «n'y a pas de problèmes» à effectuer un paiement mensuel de 600\$ pour rembourser l'emprunt de 55 000\$ contracté à la caisse durant l'été 86.

La grosse préoccupation du comité du musée, à l'heure actuelle, c'est d'obtenir de la province que le vieux couvent soit déclaré monument historique. Une réponse est attendue «d'ici quelques mois», et si elle est favorable, le gouvernement provincial versera l'argent pour entretenir le bâtiment.

Armand Desharnais estime que les chances sont «très bonnes». Au cas où la province refuserait de déclarer l'édifice monument historique, «c'est le village qui le fera. Mais ça voudrait dire moins d'argent».

L'autre préoccupation du comité, c'est d'embaucher très bientôt un coordonnateur pour diriger des recherches sur les cinq anciennes petites écoles de Saint-Pierre-Jolys et sur les 5 fromageries qui fonctionnaient encore durant les années 40. Une somme de 10 000\$ versée par la Fédération du patrimoine manitobain, sera affectée à ce travail, dont les résultats seront connus en septembre 87 pour les écoles et au printemps 88 pour les fromageries.

Armand Desharnais espère bien que le coordonnateur pourra compter sur des béné-

voles pour mener les recherches à bien. «Ce qui me ferait vraiment plaisir, c'est que les jeunes s'intéressent à la recherche».

Bernard BOCQUEL

(1) «On», c'est essentiellement le comité du musée, auquel siégeait Raymond, Henri et Réal Bérard, Armand Desharnais, Denis Péloquin, Gérald Fontaine, Marcelle Lemaire, Annette Hébert, Lucille Carrière; puis Thérèse Carrière, Jean-Marie Gagnon et Henri Desharnais. Le comité du musée, formé lors du centenaire de Saint-Pierre en 1977, s'occupait surtout de la Maison des colons, située sur la place centrale du village.

## VITE LU VITE SU

**La Seine** — La commission scolaire de la Rivière-Seine se prononcera le 10 février sur la répartition des programmes scolaires en fonction des bâtiments existants ou à construire à Lorette, Sainte-Anne-des-Chênes et La Broquerie.

Les demandes officielles de fonds seront ensuite adressées au Bureau de financement des écoles publiques.

Les avis de motion sur les-

quels voteront les commissaires le 10 février reprennent les recommandations des trois comités ad hoc chargés d'étudier ces réaménagements scolaires.

C'est-à-dire la construction d'une école française M-9 à Lorette, l'ouverture d'une école anglaise M-12 à Sainte-Anne-des-Chênes et la rénovation de l'école Saint-Joachim à La Broquerie pour accueillir le programme français M-12.

**Marchand** — La Chambre de commerce a renouvelé son conseil d'administration le 18 janvier.

Il se compose dorénavant de: Carole Tourand (présidente), William Hornick (vice-président), Laura Tourand (trésorière), Tony Duhamel (secrétaire), William Tourand, Wilfred Chabot, Maurice Chabot, Achille Chabot, Bill Chabot, Léo Chabot, Doris Chabot, Walter Danylichuk, Laurent Simard, Marcel Lord, Marc Couture, Joan Couture et Sarah Lamon-tagne.

## VIE SOCIALE

Pour placer naissances, mariages, anniversaires et décès dans Vie sociale, appelez La Liberté au 237-4823. Un service gratuit pour les abonné(e)s.



## LOCATION DE MATÉRIEL DE CONSTRUCTION

CN Rail désire louer du matériel de construction en 1987 sur la base «tel que décrit et aux dates mentionnées». Les types suivants de matériel pourront être requis à des endroits variés en Saskatchewan, au Manitoba et dans l'Ontario-Ouest.

- compacteurs
- grues
- tracteurs à chenilles
- excavateurs
- niveleuses
- racleuses
- chargeuses
- matériel varié

Les listes de matériel et leurs taux de locations doivent être soumis sur des formules fournies à cet effet par les bureaux suivants:

INGÉNIEUR, VOIE  
2<sup>e</sup> ÉTAGE, ÉDIFICE CN  
201-1<sup>ère</sup> AVENUE SUD  
SASKATON, SASK.  
S7K 1J6

INGÉNIEUR, VOIE  
2<sup>e</sup> ÉTAGE  
640 CHEMIN PLESSIS  
WINNIPEG, MAN.  
R3C 2P8

INGÉNIEUR, VOIE  
2<sup>e</sup> ÉTAGE,  
BUREAUX TRIAGE CN  
THUNDER BAY, ONT.  
POT 2Z0

INGÉNIEUR, VOIE  
2<sup>e</sup> ÉTAGE,  
TRIAGE CN  
LE PAS, MAN.  
R9A 1L5

INGÉNIEUR,  
EN CHEF, RÉGION  
460-123, RUE MAIN  
WINNIPEG, MAN.  
R3C 2P8

Les taux de location du matériel NE SERONT PAS retenus s'il ne sont pas soumis sur les formules susmentionnées, fournies par le chemin de fer.

Le présent texte n'est pas un appel d'offres en bonne et due forme, mais nous accepterons la réception des soumissions sous pli scellé portant sur les tarifs de location du matériel lourd jusqu'à MIDI (12h), HEURE NORMALE CENTRALE, VENDREDI, 20 FÉVRIER 1987. Toute soumission reçue après cette date ne sera pas considérée.

Les soumissions doivent inclure les renseignements ci-dessous et rester en vigueur jusqu'au 31 décembre 1987:

La marque, le modèle, le numéro de série, l'année, les accessoires, le numéro WCB, montant de l'assurance aux tiers, adresse commerciale et numéro de téléphone.

Toutes autres demandes de renseignements doivent être adressées au service des Ponts et bâtiments, téléphone (204) 946-2558.

La compagnie se réserve le droit de rejeter toute soumission, si basse soit-elle. CN Rail se réserve le droit de choisir le matériel selon l'âge et sa condition.

Bureaux du vice-président  
CN RAIL, Winnipeg (Manitoba)

Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, heure du centre, le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2. On peut se procurer les documents de soumission au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, ou en téléphonant au numéro 949-2372.

**PROJET**

No. 780121 — Commission canadienne des grains  
Winnipeg (Manitoba)  
Édifice de la Commission canadienne des grains  
Réaménagement des laboratoires du 11<sup>e</sup> étage.

Les documents de soumission peuvent aussi être consultés à l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Date limite: le mardi 10 février 1987  
Dépôt: Néant

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



# Une année de transition pour la Caisse

«Nous avons connu une bonne année», estime Shirley Delaurier, responsable de la Caisse pendant toute la durée du dernier exercice financier qui s'est achevé le 30 septembre 86.

«Une bonne année, compte tenu de l'absence de directeur pendant plus d'un an et de l'achat — très coûteux — d'un ordinateur», ajoute Shirley Delaurier pour expliquer sa satisfaction.

Concrètement, la hausse de plus de 15 pour cent de l'actif qui s'est hissé à 2 606 264\$ n'est pas négligeable.

## LAURIER

Cette progression s'explique principalement par l'offre d'un plus grand nombre de services à la clientèle, surtout depuis l'acquisition de l'ordinateur en février 86.

Pourtant, le nombre de membres de la Caisse a diminué. De 615 à 583. L'arrivée d'une quinzaine de nouveaux sociétaires

n'a pas compensé les départs. Mais, Shirley Delaurier reste optimiste. Le potentiel de la région est loin d'avoir été épuisé.

Cependant l'avenir économique de la région, essentiellement céréalière, semble moins réjouissant. «Les bonnes années

sont passées, estime Shirley Delaurier. Les bonnes récoltes d'ailleurs ont quelque peu différé les effets de la baisse des prix du grain. Mais les fermiers commencent à les ressentir et l'année prochaine sera sans doute bien plus difficile pour eux.»

Pour la Caisse populaire, l'année 86 a été une année de transition. Ainsi, elle a investi dans cet ordinateur qui lui permet d'offrir une gamme plus étendue de services et donc d'être plus compétitive face aux autres banques, même si cela a porté un coup au surplus net qui est tombé de 12 258\$ en 85 à 5 024\$ en 86. Le montant des réserves a grimpé à 24 548\$.

## L'événement

Pour séduire davantage sa clientèle, la Caisse populaire a révisé sa politique des taux d'intérêt. Car le montant des prêts a en effet diminué en 1986, passant de 1 885 776\$ à 1 822 829\$. La Caisse a donc réagi en proposant des taux plus compétitifs.

De même, elle rémunère

davantage les dépôts des épargnants qu'elle ne l'a fait en 1986. Parallèlement, elle a lancé une campagne publicitaire pour les dépôts à terme. Du coup les dépôts ont tout de même augmenté de plus de 15 pour cent et atteignent la somme de 2 565 314\$.

Le principal événement de 1986 a été la nomination d'un nouveau directeur, Réjean Picard, à partir du mois d'octobre. La situation de la Caisse est donc redevenue plus «normale».

La 46e réunion annuelle a attiré une trentaine de personnes le 22 janvier. Quatre des cinq sièges du conseil d'administration ont été pourvus, l'autre restant vacant. René Saquet préside ce conseil auquel appartiennent Joseph Deremiens, Cyril Gamache et Francis Péloquin.

Stéphane JARRE



Société  
franco-manitobaine

## AMENDEMENT À LA CONSTITUTION

Le conseil d'administration de la Société franco-manitobaine a proposé à sa réunion extraordinaire du 26 janvier dernier le changement suivant à ses règlements généraux:

«Que les articles 5(c) et 6 des règlements généraux soient amendés pour se lire comme suit:

5(c) Le montant de la cotisation sera fixé par le conseil d'administration et ratifiée par l'assemblée générale.

6(a) Il y aura 3 catégories de membres à la Société. Sera membre de la Société:

- toute personne d'expression française, résidant au Manitoba, âgée de 16 ans ou plus et ayant acquitté sa cotisation.
- tout organisme franco-manitobain ayant acquitté sa cotisation annuelle.
- toute personne d'expression française de moins de 16 ans ayant acquitté sa cotisation.

(b) Aux rallyes, assemblées générales, annuelles ou spéciales, seuls les membres de la catégorie i) auront droit de vote. Les voix se prennent par vote ouvert ou, si tel est le désir de la majorité des membres présents, par scrutin secret. Les questions sont décidées à la majorité des voix. En cas de parité de voix, le(la) président(e) de la réunion a un vote prépondérant en plus de son vote comme membre.»

Ces articles tel qu'amendés seront présentés pour ratification à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le 7 mars prochain au Ramada Inn.



Société  
Franco-Manitobaine

## COMITÉ DES CANDIDATURES

Les postes suivants seront à combler lors de l'assemblée annuelle qui se tiendra les 6 et 7 mars 1987:

- PRÉSIDENT/PRÉSIDENTE — pour une année** — voit au bon fonctionnement de la Société; préside les réunions du conseil d'administration ou du conseil exécutif; agit comme porte-parole de la Société.
- 1<sup>er</sup> VICE-PRÉSIDENT/1<sup>re</sup> VICE-PRÉSIDENTE — deux ans** — remplace le ou la président(e) en cas d'absence, et accepte les tâches désignées par le conseil d'administration ou le conseil exécutif.
- Trois CONSEILLERS/CONSEILLÈRES — deux ans** — sont à la disposition du conseil d'administration.
- Un CONSEILLER/CONSEILLÈRE «JEUNESSE» — deux ans** — représente les intérêts des jeunes Franco-Manitobains et assure une liaison entre la Société et le Conseil jeunesse provincial.

Le comité de candidatures devra soumettre au conseil d'administration une liste des candidat(e)s pour chaque poste et cette liste devra être publiée au moins quatorze (14) jours avant la date fixée pour l'assemblée générale, soit dans le journal La Liberté du 20 février 1987.

Franco-Manitobaines, Franco-Manitobains, vous êtes invités à faire parvenir votre avis de candidature au:

Comité des candidatures  
Case postale 145  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

ou en communiquant avec un des membres du comité des candidatures:

Gilles Ferland, président — 233-5075  
Denis Bibault (Notre-Dame-de-Lourdes) — 1-248-2340  
Henri Bouvier (St-Léon) — 1-744-2083  
David Dandaneau — 233-1932  
Armand Desharnais (St-Pierre) — 1-433-7988  
Yolande Dupuis (Lorette) — 1-878-3143  
Alfred Laurencelle (La Broquerie) — 1-424-5234  
Lise Plouffe — 237-0705

ED VICKAR  
**Community**  
CHEV OLDS LTD.

Paul (P.H.) Fournier  
Représentant

964, avenue Regent  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 3A8 Tél.: 661-8391

Transport Canada  
Airports Authority Group

Transports Canada  
Groupe de gestion des aéroports

**REPORT DE LA DATE LIMITE DES SOUMISSIONS**  
PROJET 2352-86-36  
DOSSIER N-4578

**FOURNITURE DE QUATRE BÂTIMENTS D'OUTILLAGE ÉLECTRONIQUE À DIVERS ENDROITS DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG WINNIPEG (MANITOBA)**

AVIS est par la présente donné que la date de réception des offres, précédemment fixée au 22 janvier 1987, a été reportée à 14h, HEURE DE WINNIPEG, le 30 janvier 1987.

Canada

**Le Canot**  
768, avenue Taché, 233-8001

Le vendredi soir au Canot c'est maintenant le  
**"Canot-Country"**  
de 20 à 1 heure  
Cette semaine:  
**Reg Bouvette**

La carte de membre est requise. Elle est disponible à la porte au coût de 3,00\$ et est valide jusqu'au 31 août 1987.

Le Canot est un club privé administré par le  
Festival du Voyageur  
768, avenue Taché, St-Bon. 237-7692

## HÔPITAL GÉNÉRAL DE MOOSE FACTORY

Un établissement de soins actifs de 60 lits, à Moose Factory en Ontario, doit immédiatement combler les postes suivants:

### DIRECTRICE DU SERVICE DES SOINS INFIRMIERS INFIRMIÈRE-MONITRICE

N° de concours: 86-NHW-ONT MSB-OC-138T

La Directrice des soins infirmiers devra administrer l'ensemble du service de soins infirmiers de l'hôpital, y compris la planification et l'évaluation des programmes, voir à l'administration du budget et à la prestation de soins de santé de haute qualité.

Il s'agit d'un emploi de deux ans. La candidate reçue devra mettre sur pied un programme de formation visant à préparer une infirmière indienne à assumer les fonctions de ce poste.

**Titres et qualités:** Être autorisée à exercer la profession d'infirmière dans une province ou un territoire du Canada; détenir un baccalauréat en sciences infirmières d'une université canadienne ou l'équivalent reconnu; ou détenir un grade universitaire ou un diplôme ou certificat dans une spécialité se rattachant aux fonctions du poste, par exemple un certificat ou un grade en administration des soins hospitaliers ou des soins de santé ou en administration des soins infirmiers. En outre, la candidate doit avoir de l'expérience dans l'administration d'un service de soins infirmiers et la supervision de soins infirmiers.

La connaissance de l'anglais est essentielle.  
L'échelle de traitement est de 33 664 \$ à 42 706 \$

Il convient de noter que pour ces deux postes il y a, outre le traitement, une indemnité d'isolement de 3 137 \$ par année (pour les célibataires) et de 5 229 \$ (pour les personnes mariées).

Des logements locatifs meublés et convenables sont mis à la disposition des titulaires. L'autorisation médicale doit être obtenue avant l'embauche.

Si vous avez des questions à poser au sujet de ces deux postes, n'hésitez pas à communiquer avec Marjorie Lovell au (705) 658-4544, poste 13.

Faites parvenir votre demande d'emploi et (ou) curriculum vitae à l'adresse suivante en citant le numéro de concours pertinent:

David Skyrle, Agent intérimaire de dotation en personnel et de formation  
Personnel de la région de l'Ontario  
1547, chemin Merivale  
NEPEAN (Ontario) K1A 0L3

La fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

You can obtain this information in English by contacting the above named person.

### INFIRMIÈRE-MONITRICE D'HÔPITAL

N° de concours: 85-NHW-ONT MSB-OC-153

L'infirmière-monitrice offrira un programme de formation en cours d'emploi aux infirmières de l'hôpital et au personnel de soutien du service de soins infirmiers; organisera et coordonnera un Programme d'assurance de la qualité pour l'hôpital.

**Titres et qualités:** Être autorisée à exercer la profession d'infirmière dans une province ou un territoire du Canada; détenir un baccalauréat en sciences infirmières d'une université canadienne ou l'équivalent reconnu ou un diplôme ou un grade universitaire en éducation, en supervision ou en administration des soins infirmiers. En outre, la candidate doit avoir de l'expérience de la prestation de programmes d'éducation en soins infirmiers aux infirmières en milieu de soins de santé ainsi que l'expérience de la mise en oeuvre d'un programme hospitalier d'assurance de la qualité.

La connaissance de l'anglais est essentielle.  
L'échelle de traitement est de 31 471 \$ à 39 053 \$.

Date limite: le 28 février 1987



Santé et Bien-être social  
Canada

Health and Welfare  
Canada





## Pour un jour pouvoir se débrouiller tout seuls

Une centaine de personnes ont visité dimanche 25 janvier la toute nouvelle Résidence de Lourdes et laissé 1 050\$ en dons à cette occasion.

Le lendemain, deux des cinq pensionnaires se sont installés dans leur nouvelle maison dont la construction a été achevée à la mi-janvier.

Bâtie sur la rue Rodgers, à

### NOTRE-DAME-DE-LOURDES

côté du centre Dom Benoît et de l'Atelier de la Montagne où sont employés les cinq handicapés mentaux logés dans la Résidence de Lourdes, cette habitation a été financée par Logement Manitoba (Manitoba Housing).

Ainsi, 122 000\$ ont été consacrés à la construction, 15 000\$ au mobilier et 11 000\$

aux abords du bâtiment. De nombreux dons, d'institutions comme de particuliers, ont permis de compléter l'aménagement de la résidence.

Le Foyer Notre-Dame, par exemple, a fourni tous les lits, des chaises et des téléviseurs. «Toute la communauté et ses associations se sont impliquées dans ce projet», indique Bruno Delaquis, président du comité de la Résidence de Lourdes inc. (1).

Le bâtiment d'un superficie approximative de 80 pieds par 30 comprend 5 chambres individuelles pour ses pensionnaires, deux autres chambres pour les visiteurs, deux grands salons, une cuisine, etc., ainsi qu'un logement pour l'administratrice.

Celle-ci a d'ailleurs déjà été nommée. Il s'agit d'une ancienne résidente de Notre-Dame-de-Lourdes, Leverage Brouzes, qui revient ainsi au pays. «Elle a embauché une dame à mi-temps pour l'entretien de la résidence», indique Bruno Delaquis. Deux éducateurs s'occuperont aussi des pensionnaires.

Ceux-ci, deux hommes et trois femmes, viennent de Portage-la-Prairie et de Pelican Lake. Ils



Robert Deroche: «Nous avons démontré que notre communauté avait les moyens et la volonté d'avoir une telle résidence.»

ont été choisis par des travailleurs sociaux et le comité de la Résidence de Lourdes.

«Nous voulions des stagiaires qui n'avaient pas de famille», précise Robert Deroche, président de l'Atelier de la Montagne et trésorier du comité de la Résidence. «On va essayer de

les faire vivre en famille, pour normaliser leur vie autant que possible».

«C'est aussi le meilleur moyen pour eux de s'épanouir et d'acquérir de nouvelles connaissances qui leur permettront un jour de se débrouiller tout seuls. Par exemple, l'Atelier a aujourd'hui trois anciens employés qui travaillent maintenant à leur propre compte», indique Robert Deroche.

D'ailleurs, c'est bien dans cet esprit que le projet est né. «Il y a trois ans, lorsque le gouvernement a sorti son programme 'Welcome Home', nous avons pensé que notre communauté pouvait faire sa part. L'association de la Montagne pour l'intégration communautaire a donc, de son côté, proposé qu'une résidence soit ouverte à Notre-Dame-de-Lourdes. Saint-Claude et Somerset en avaient déjà une», raconte Robert Deroche, qui préside aussi l'association de la Montagne.

«Une fois que ce projet a été accepté par tous les niveaux concernés continue Robert Deroche, nous avons formé un comité en novembre 85 et établi une compagnie, la Résidence de Lourdes, qui s'est incorporée».

Maintenant que la bâtisse est construite, pourrait-elle un jour être agrandie pour pouvoir accueillir un plus grand nombre de résidents?

Ça n'aurait pas vraiment de sens, répond Bruno Delaquis, car la Résidence de Lourdes perdrait son caractère familial et l'on aboutirait exactement à l'inverse de ce qui était souhaité au départ. «La seule possibilité serait de construire une nouvelle maison. Mais on n'en est pas là...»

Stéphane JARRE

(1) Le comité de la Résidence de Lourdes Inc. est composé de: Bruno Delaquis (président), Robert Deroche (trésorier), Annette Bosc (secrétaire), Hubert Durant et Cécile Bosc (conseillers), Bill Stefuk, travailleur social, représente les services communautaires de la région Centre.



### À la santé de France-Canada!

Environ 80 personnes sont venues déguster vins et fromages lors de la soirée d'amitié organisée par l'association manitobaine de France-Canada. Parmi les invités d'honneur, Louis Bardollet, consul général de France à Edmonton, a remercié les Manitobains de la chaleur de leur accueil et l'exécutif de l'association (notre photo) pour son efficacité.

(De g. à d.: Debout: Marcel Marchildon (président de France-Canada/Manitoba), Luc Marchildon (président sortant de la fédération canadienne de France-Canada), Gabrielle Jeanson, Nancy Baril, Irène Marchand et Clémence Himbault; Assises: Jeannette Deschênes (secrétaire) et Georgette Vignon (trésorière)).



Commission de la Fonction  
publique du Canada

Public Service Commission  
of Canada

### Agent de gestion des cas (bilingue)

Centre Oskana  
Regina, Saskatchewan

Nous cherchons une personne capable de déterminer si des détenus dans des établissements de correction peuvent être mis en liberté conditionnelle aux fins d'une absence temporaire, ou d'une libération conditionnelle de jour ou totale. Le titulaire fournit à la Commission nationale des libérations conditionnelles des informations et des évaluations détaillées.

Pour être admissibles, les candidats doivent posséder un diplôme en travail social ou dans un autre domaine des sciences humaines d'une université reconnue ainsi qu'une expérience de travail dans les services correctionnels ou sociaux. Les candidats doivent également posséder une expérience de la détermination des problèmes des clients, de l'établissement de traitements appropriés et des services permanents d'évaluation et de suivi.

La connaissance du français et de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Nous offrons un salaire annuel variant de 30 717 \$ à 34 551 \$.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ou une demande d'emploi, en mentionnant le numéro de référence, S-86-52-0129-0730 (W6F) à: Paul Lizée, agent de dotation  
Commission de la fonction publique du Canada  
Pièce 1010, 1867 rue Hamilton  
Regina, Saskatchewan S4P 2C2  
Numéro de téléphone: (306) 780-5722  
Après les heures de bureau: (306) 780-5720  
Visuor: (306) 780-6719

Date limite: le 6 février 1987

La Fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant la location des locaux mentionnés ci-après seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites indiquées. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba), R3C 1B2. On peut se procurer les documents de soumission à Travaux publics Canada, à l'adresse ci-dessus.

#### LOCATION

Projet no 29-86  
Location de locaux à laboratoires et à entrepôts  
Parcs Canada, Winnipeg (Manitoba)

Des locaux à laboratoires et à entrepôts d'une superficie louable d'environ 975 m<sup>2</sup> et quatre (4) places de stationnement munies de prises électriques sont requis dans la ville de Winnipeg au Manitoba. Les bâtiments proposés doivent répondre aux exigences des programmes d'accessibilité aux handicapés et de symbolisation fédérale, ainsi qu'aux règlements de Commissaire fédéral des incendies. On accordera la préférence aux bâtiments dont l'extérieur permet un affichage primaire. Les bâtiments doivent se trouver à moins de 400 mètres d'un arrêt d'autobus desservi au moins toutes les 30 minutes du lundi au vendredi inclusivement, entre 7h et 17h.

Seuls seront pris en considération les locaux répondant aux exigences suivantes:

- (1) les locaux doivent être entièrement situés au rez-de-chaussée;
- (2) le plancher doit pouvoir porter une charge minimale de 4,8 kpa (100 lb au pi<sup>2</sup>);
- (3) le plafond doit être à une hauteur d'au moins 4,5 m.

Les bâtiments proposés doivent être disponibles au plus tard le juillet 1987, pour une période de cinq (5) ans, avec une option de renouvellement de cinq (5) ans.

Le propriétaire prendra à sa charge les taxes et les frais des services publics à l'exception des services d'entretien intérieur et de conciergerie. La Couronne assumera le paiement du loyer, les services de conciergerie, une éventuelle indexation des taxes foncières (année de base 1988) et les frais de fonctionnement (année de base 1988).

Date limite: le jeudi 5 février 1987, à 14h (heure du centre)

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:

M. A.D. Ives ou M. M.D. Rutherford  
Agent de location immobilière Agent de location immobilière  
Services de l'immobilier par intérim  
949-4911 Services de l'immobilier  
949-7846

#### DIRECTIVES

Les offres doivent être présentées sous forme de lettres. Avant d'accepter définitivement une offre, on tiendra une réunion avec les soumissionnaires sélectionnés afin de discuter des besoins en matière de réaménagement.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



### NOMINATION



Michel Forest

Le directeur-général de la Société franco-manitobaine, monsieur René Fontaine, a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Michel Forest au sein de l'équipe au titre d'adjoint à la direction.

Originaire de Saint-Boniface, Monsieur Forest est diplômé du Collège St-Paul de l'Université du Manitoba, détenteur d'un B.A. avec spécialisation en Histoire.

Avant son entrée en fonction à la SFM, Michel Forest a occupé un poste de Préposé au service Voyageur de Via Rail Canada. Il a assumé ses nouvelles fonctions le 15 janvier dernier.



# La page de Bico



## L'histoire du ski

Le mot «ski» signifie «qui glisse». Ce sport s'est développé il y a très longtemps dans les pays nordiques comme la Norvège et la Finlande.

Les skis étaient tout d'abord des sortes d'engins qui servaient aux chasseurs et aux soldats. Le ski se développa graduellement avec les années et devint vite un passe-temps très populaire. Il atteignit le sommet de la popularité en 1888 lorsque Fridjof Nansen effectua une course en ski à travers le Groenland. Le ski devint un sport important dans tout l'Europe.

Depuis ce temps, les nouvelles techniques et l'amélioration du matériel permettent aux skieurs de pratiquer avec sécurité et bonheur un des sports les plus intéressants qui soient.



## DU SKI AU MANITOBA?

Même si le terrain de notre province est plutôt plat, nous avons quelques endroits tels que La Rivière et Agassiz pour faire du ski alpin (de montagne) mais le **ski de fond** demeure un sport plus réaliste pour la plupart des Manitobains.

Le **ski de fond** se fait sur la plaine et il y a de nombreuses pistes, au Parc Birds Hill, St-Malo, Sandilands et n'importe où sur les rivières gelées; dans les fossés ou même dans ta cour.

C'est un des meilleurs exercices que l'on puisse faire car il implique tous les membres de notre corps. C'est un sport très peu coûteux, car maintenant tu peux acheter des skis qui s'attachent à des bottes ordinaires; l'achat est réduit aux skis et bâtons. Et avec cela, tu peux faire de belles randonnées et jouer du plein air!

Et si tu ne fais pas du vrai ski, amuse-toi à faire les mots croisés sur le ski!

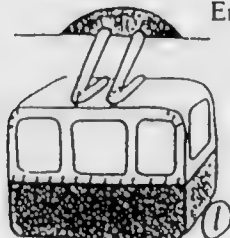
## Mots croisés sur le ski



Endroit où l'on fait le ski alpin



Maison de montagne



Celle du téléférique peut charger plusieurs passagers



Évite les refroidissements



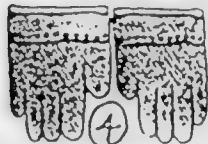
Maintiennent le skieur en équilibre.



Protègent les yeux du vent et du froid



On le chausse en montagne



Gardent les mains au chaud



Petit drapeau pour guider le skieur



Reste vert en toutes saisons

## Je salue mes nouveaux membres!

8276 Véronique Matteau	Winnipeg
8277 Reagan Beaudin	Winnipeg
8278 Michel Larivière	Saint-Boniface
8279 Valérie Chartier	Saint-Boniface
8280 Julie Steiner	Winnipeg
8281 Chris Ince	Winnipeg
8282 Sarah Long	Winnipeg
8283 Mark Dixon	Winnipeg
8284 Tany Krack	Winnipeg
8285 Simon Akinsulie	Winnipeg
8286 Lesley Silver	Winnipeg
8287 Jill Mackenzie	Winnipeg
8288 Daniel Holtmann	Winnipeg
8289 Jason Lowe	Winnipeg
8290 Heather Saxton	Winnipeg
8291 Rachel Funk	Winnipeg
8292 Esther Rubenstein	Winnipeg
8293 Shanin Knight	Winnipeg
8294 Darcie McFadden	Winnipeg
8295 Eric Robert	Winnipeg
8296 Jenny Mihill	Winnipeg
8297 Shannon Nesbitt	Winnipeg
8298 Amy Anderson	Winnipeg
8299 Lisa Fisher	Winnipeg
8300 Rachel Warrell	Winnipeg





COLORIE

## Concours

### As-tu pensé au Concours 15e anniversaire?

Trouve un slogan se rapportant à Bicolo et dessine-le. Le dessin gagnant sera ensuite imprimé sur un T-shirt. Regarde les deux pages précédentes pour les détails. N'oublie pas ton nom, adresse, âge, numéro de membre et la taille de T-shirt au cas où tu gagnerais! J'attends ta participation!

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Âge \_\_\_\_\_ Numéro de membre \_\_\_\_\_  
 Taille T-shirt Petit Moyen Grand (enfant)  
 (encercle) Petit Moyen Grand (adolescent)



Membre gagnant #8316  
 Chantal Goulet, 8 ans  
 Saint-Jean-Baptiste  
 (Manitoba)



1. Cabine  
 2. Montagne  
 3. Lunette  
 4. Gants  
 5. Sapin  
 6. Foulard  
 7. Chalet  
 8. Ski  
 9. Fantom  
 10. Batons

Mots croisés  
 Réponses:

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon, envoie-le bien rempli à:  
 Club de Bicolo  
 C.P. 262  
 Saint-Pierre-Jolys  
 (Manitoba)  
 R0A 1V0



NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_

## SERVICE DE LIAISON FINANCIÈRE

# LA FORMULE DU SUCCÈS

### (Capitaux + Gestion = Succès)

Si vous avez des capitaux à investir et que vous aimeriez mettre à contribution vos talents de gestionnaire, renseignez-vous sur le Service de liaison financière de la BFD. Notre service national peut vous présenter à une entreprise qui a besoin de financement et de conseils en gestion pour lancer un projet sérieux ou pour prendre de l'expansion.

Ce service est offert à un coût minime.

Inscrivez-vous dès maintenant auprès du Service de liaison financière de la BFD.

Appelez C. Bru (204) 949-7900

The Bank offers its services in both official languages.

## ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale de développement

Federal Business Development Bank

Canada

## Scones nourrissants et délicieux

La tradition veut que l'on serve les scones à l'heure du thé, mais rien ne vous empêche de les servir au repas.

Frais cuits, ces scones nourrissants peuvent transformer un simple casse-croûte de viandes froides et fromage en festin.

Bien qu'ils soient de texture légère, ces scones au cheddar et au maïs sont savoureux et nourrissants. Le fromage ajoute de la valeur nutritive alors que le maïs en crème sert de liquide dans la pâte. C'est une bonne

façon d'inclure un légume dans un repas sans cérémonie.

### Scones au cheddar et au maïs

2 1/4 tasses de farine tout usage  
 4 c. à thé de poudre à pâte  
 1/2 c. à thé de sel  
 1/2 c. à thé de moutarde sèche  
 1/2 tasse de beurre ou de margarine ramolli à température de la pièce  
 1 tasse de cheddar râpé  
 1 boîte (10oz/284 mL) de maïs en crème  
 1 oeuf battu  
 1 c. à table de lait

Chauffer le four à 425°F.

Dans un bol moyen, combiner la farine, la poudre à pâte, le sel et la moutarde sèche. Avec un coupe-pâte ou une fourchette, couper le beurre dans le mélange jusqu'à ce qu'il forme de gros grumeaux. Avec une fourchette, incorporer le fromage, le maïs en crème et l'oeuf pour former une pâte molle.

### PRATIQUE

Déposer la pâte sur une surface farinée; pétrir doucement de 10 à 12 fois jusqu'à ce que la pâte ne colle plus. Abaisser ou écraser la pâte à 1 pouce d'épaisseur. Tailler avec un emporte-pièce ou un verre de 3 pouces de diamètre; ou bien, façonner la pâte en un cercle de 1 pouce d'épais et tailler en 10 pointes.

Déposer les scones en espaçant de 1 pouce sur une plaque à biscuits non graissée; badigeonner de lait. Cuire au four de 13 à 15 minutes jusqu'à ce que les scones soient dorés. Servir chaud. Donne 10 gros scones.

Coût des nécrologies:  
 10\$ pour 100 mots; 20\$ pour 150 mots. Photo: 8\$.

La Liberté,  
 le journal de l'année de l'Association de la presse francophone hors Québec.

## LA MUNICIPALITÉ RURALE DE SAINTE-ANNE

est à la recherche d'un(e)

### SECRÉTAIRE-TRÉSORIER(ÈRE)

La Municipalité rurale de Sainte-Anne sollicite des demandes écrites pour le poste de secrétaire-trésorier(ère).

Les candidats et candidates devront détenir un diplôme du cours de l'Université du Manitoba à l'intention d'administrateurs municipaux et avoir de l'expérience dans le domaine municipal. La capacité de communiquer en français sera un atout. La date d'entrée en fonction n'est pas fixée et est sujette à négociation.

Le salaire, entre 22 000\$ et 33 000\$, est négociable dépendant des compétences et de l'expérience du candidat retenu. Les avantages sociaux comprennent la pension de la Commission des avantages sociaux des employés municipaux (MEBB), l'assurance vie, l'assurance invalidité, un plan dentaire, des congés de maladie, des prestations de retraite, etc.

Prière de faire parvenir les demandes écrites, avec curriculum vitae complet (expérience, scolarité, salaire attendu), au soussigné, avec la mention «Demande d'emploi», avant le 25 février 1987.

J.B. Goossen  
 Secrétaire-trésorier  
 Municipalité rurale de Sainte-Anne  
 B.P. 40  
 Sainte-Anne (Manitoba) R0A 1R0



# Les Beaudin ont oblitéré plus de 50 ans de lettres

Pour Léon Beaudin, la cérémonie marquant le 100<sup>e</sup> anniversaire du bureau de poste à Saint-Eustache dimanche 1<sup>er</sup> février va avoir une signification bien spéciale.

Car pendant plus d'un demi-siècle, la famille Beaudin a trié le courrier pour les résidents de cette localité à l'écart de la grande route et du chemin de fer.

C'est en 1932 que Léon Beaudin, aujourd'hui âgé de 71 ans, est devenu assistant au maître de poste, qui était nul autre que son père, Amédée Beaudin.

Pour tout dire, Amédée Beaudin a pris la charge du bureau de poste centenaire le 1<sup>er</sup> juillet 1925. Mais c'était depuis 1913 qu'il travaillait pour la poste.

## SAINT-EUSTACHE

«Dans les premières années, se souvient Léon Beaudin, la malle venait d'Elie. Le père avait le contrat pour charroyer la malle jusqu'à Saint-Eustache. À partir de 1957, le système a changé complètement. La malle est venue par camion de Headingley».

### Bon temps

En 1958, nouveau changement: Léon Beaudin prend la relève. Sa femme Alice (née Fleury) devient son assistante, jusqu'en 1979 lorsque le couple décide de fermer le magasin.

«Pour nous, le bureau de poste nous a aidés beaucoup. Notre grosse affaire, c'était la ferme. Mais le bureau de poste attirait des clients. On a passé du bon temps, les gens étaient bien aimables. On a été bien servi par le public et on a servi le public du mieux qu'on a pu».

Le responsable de poste, il faut le souligner, est payé en fonction du volume de courrier. Au fil des années, note Léon Beaudin, «les revenus ont toujours monté graduellement.



Léon Beaudin. Maître de poste à Saint-Eustache de 1958 à 1979. «Le chemin de fer n'amenait pas toujours la malle à l'heure. Il fallait attendre le train... Et c'est là qu'on recevait des plaintes».

En dernier, on aurait pu vivre de ces revenus, mais quand même bien maigrement.»

Des changements, l'ancien maître de poste en a vécus plusieurs. «Dans le temps, le bureau ouvrait vers les 8h00, pour fermer vers les 9h00, 10h00 et des fois 11h00». Mais au courant des 60, Léon Beaudin a trouvé que les heures d'ouverture pratiquées par son père «n'avaient plus de bons sens. On s'est renseigné. La poste a dit que les heures d'ouverture, c'était de 9h à 5h».

Parmi les autres changements, Léon Beaudin se remémore une époque où il fallait «taper la malle lorsqu'elle arrivait, sur l'arrière de l'enve-

loppe». Sans oublier le temps où un rapport financier était exigé tous les 8 jours, puis 3 fois par mois, deux fois par mois et, finalement, une fois par mois.

Les finances, c'était la job du maître de poste. «Moi, je faisais les rapports, je tenais les comptes. Mais ma femme, c'était la moitié du succès.»

La principale qualité d'un maître de poste? Léon Beaudin n'hésite pas. «C'était l'honnêteté, c'est le principal. Ensuite, il faut être avenant». Et le sens des responsabilités? «Ça revient à l'honnêteté. Tout est là dedans. Si t'es honnête, t'es responsable».

Bernard BOCQUEL

## Le centenaire sera marqué le 1<sup>er</sup> février

Le bureau de poste de Saint-Eustache compte 149 casiers. Ce qui nécessite quelques ajustements mineurs de la part de la maître de poste depuis janvier 1980, Lucie Allard.

«Il n'y a pas assez de casiers. Mais ça marche assez bien» note la propriétaire, avec son mari Robert, du Magasin Allard, ouvert en 1969.

En tout quelque 170 familles retirent leur courrier du bureau de poste de Saint-Eustache.

Lucie Allard note que «la plupart, la grande majorité vient chercher le courrier tous les jours».

Les gens en profitent-ils pour placoter avec elle? «Non, ils viennent pas mal juste pour leur malle. Quand ils jasetent, c'est plutôt dans le magasin. La poste, c'est pas mal business».

### Précision

Pour ce qui touche le volume de courrier traité, Lucie Allard, 45 ans, précise qu'il «augmente régulièrement tous les ans».

Aujourd'hui, le bureau de poste est ouvert de 9h à 12h; de 13h à 17h; sauf les jeudis (seulement de 9h à 12h).

Précisons que la cérémonie pour commémorer le centenaire du bureau de Saint-Eustache se tiendra le dimanche 1<sup>er</sup> février, au Hall Cartier, à compter de 14h. «La cérémonie comme telle va durer environ une demi-heure», indique Lucie Allard.

B.B.

### VITE LU, VITE SU

Ile-des-Chênes — Pour la première fois, le carnaval d'Ile-des-Chênes pourrait couronner un Roi après une longue série de Reines.

En effet, Kevin Vandersteen est le premier garçon à participer à cette compétition qui l'oppose à trois autres candidates: Francine Leclair, Hazel Mestdag et Rena Roeland.

«C'est à peu près temps qu'Ile-des-Chênes ait un Roi plutôt qu'une Reine à son carnaval», lance Kevin Vandersteen, qui a bien conscience d'avoir ouvert une brèche: «Je pense que l'année prochaine il y aura plus de garçons qui participeront».

En attendant la surprise du couronnement qui aura lieu samedi soir (voir le calendrier provincial) Kevin Vandersteen assure que «c'est bien le fun de concourir».

Tous les profits du carnaval sont destinés à l'entretien et aux réparations de l'arène d'Ile-des-Chênes.

## LES PETITES ANNONCES

### FACILE ET EFFICACE!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**LA LIBERTÉ:** est à la recherche de téléphonistes pour sa campagne d'abonnements. Description du travail: des appels, aux bureaux de La Liberté, à partir du bottin de téléphone, entre 18h et 21h, soit les lundis, mardis, mercredis ou jeudis. (Possibilité de travailler plusieurs soirs.) Salaire: à commission. Pour d'autres renseignements, appelez Bernard Bocquel ou Lucien Chaput au 237-4823.

**À VENDRE:** I.B.M. Selectrics II avec correcteur. Reconditionné et garanti. Livraison sur demande. Composez le 837-4003.

**406-DEMANDE:** une chambre avec salle de bain privée pour un célibataire de 65 ans. Il ne boit pas et ne fume pas. Il voit très peu. Si possible, nous aimerions que cette chambre ne soit pas éloignée de la Provencher et de la St-Jean-Baptiste. Veuillez me contacter par téléphone au 233-6039.

**425-APPRENEZ** ce que le programme de contrôle du poids Herbalife peut faire pour enlever les livres et les poudres d'extras. Bienvenue à tous au 18, Nipigon Rd, du lundi au vendredi à 13h30 et le lundi, mercredi, jeudi et vendredi à 19h30 ou appelez le 253-5354.

**426-MASSAGE** thérapeutique disponible au Fil Stop, boulevard Provencher. Pour rendez-vous composez le 233-0045.

**430-À VENDRE:** Orgue Thomas Deluxe, comme neuf avec deux claviers, demi-pédalier et avec une boîte de rythme. Pour plus de renseignements, téléphonez au 233-4735 après 17h.

**431-RECHERCHE:** Un(e) secrétaire bilingue pour l'étude Denisel-Frèchette-Lewis. Entrée en fonction: le 1<sup>er</sup> mars 1987. Salaire: à négocier. S'il vous plaît communiquez avec Agathe Lacroix au 233-0614.

**432-À VENDRE:** À Saint-Boniface, grande maison avec trois chambres à coucher, sous-sol aménagé, tapis, récemment renouvelée. Proche d'écoles, autobus, centre d'achat, église, hôpital, Centre culturel. Prix: 69 500\$. Pas d'agents s'il vous plaît. Composez le 233-8862.

**433-RECHERCHE:** Gardienne pour fille de trois ans. Composez le 235-0941 et demandez Carole.

**434-URGENT:** À vendre Chevrolet Malibu Classic, deux portes 1976, bon état, prix à débattre. Appeler Stéphane aux heures de bureau au 237-4823.

**440-**

**PAYER ET EMPORTER SEULEMENT:** Vente géante — tapis et vinyle! Tapis à endos caoutchouté et prélatés sans cirage en vinyle à partir de 4,98\$/v2, nylon sur jute à partir de 8,98\$/v2, peinture à 12,95\$/gal, en plus de centaines de bouts de rouleaux à prix de liquidation. En semaine jusqu'à 20h, le samedi jusqu'à 17h. 50, rue Archibald, au sud de Nairn. A & R Carpet Barn 233-3061. 300-

**À LOUER:** Saint-Boniface, rue Des-Meurons; espace commercial pour bureaux 155 à 450 pieds carrés. Composez le 269-1178. 386-

**GROUPE DE DÉTENUÉS** francophones de Stony Mountain désire avoir des gens francophones (volontaires) pour visites; préférablement des femmes. 18 ans et plus seulement. S'il vous plaît écrire à: Jean-Paul Brouillette, C.P. 9250-2309-29B, Winnipeg (Manitoba) R3C 3W9. 401-

**CÉLIBATAIRE:** Prenez le temps d'avoir une vie heureuse! Rencontrez des gens dynamiques avec de bonnes valeurs. Tout le monde est bienvenu — spécialement les hommes âgés de 45 à 50 ans et les femmes âgées de 20 à 28 ans. Appelez le 949-9139 — The Dating Place, 305-504, rue Main. 345-

**LES CHEVALIERS DE COLOMB** du Conseil Collège Saint-Boniface organisent une «Soirée du Bon Vieux Temps», le samedi 31 janvier à la salle Langevin de l'Accueil Colombien, de 19h à 24h. Les billets sont 4,00\$ pour tous et seront en vente à l'Accueil Colombien, le Foyer Vincent et le Foyer Chez-Nous de 15h à 19h, le samedi 31 janvier. Venez en nombre! 435-

**À LOUER:** Maison de trois chambres à coucher à Saint-Boniface. Possession le 1<sup>er</sup> mars 1987. 450\$ par mois. Composez le 233-3500 ou 257-0806.

**437-À VENDRE:** Grands lots à Lorette. Subdivision Terro. Services payés, près d'écoles. Composez le 257-2265.

**436-RECHERCHE:** Une gardienne licenciée pour cinq demi-journées par semaine, débutant immédiatement. Composez le 237-4354.

**438-ASPIRATEURS ELECTROLUX** presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204.

**187-LE MUSÉE** de Saint-Pierre-Jolys est à la recherche d'une personne intéressée à l'histoire. Travail: produire des documents oraux, coordonner des recherches et s'occuper du musée. Salaire à négocier. Composez le 433-7988 ou 433-7428, avant le 15 février.

**439-ASPIRATEURS FILTER QUEEN** presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204.

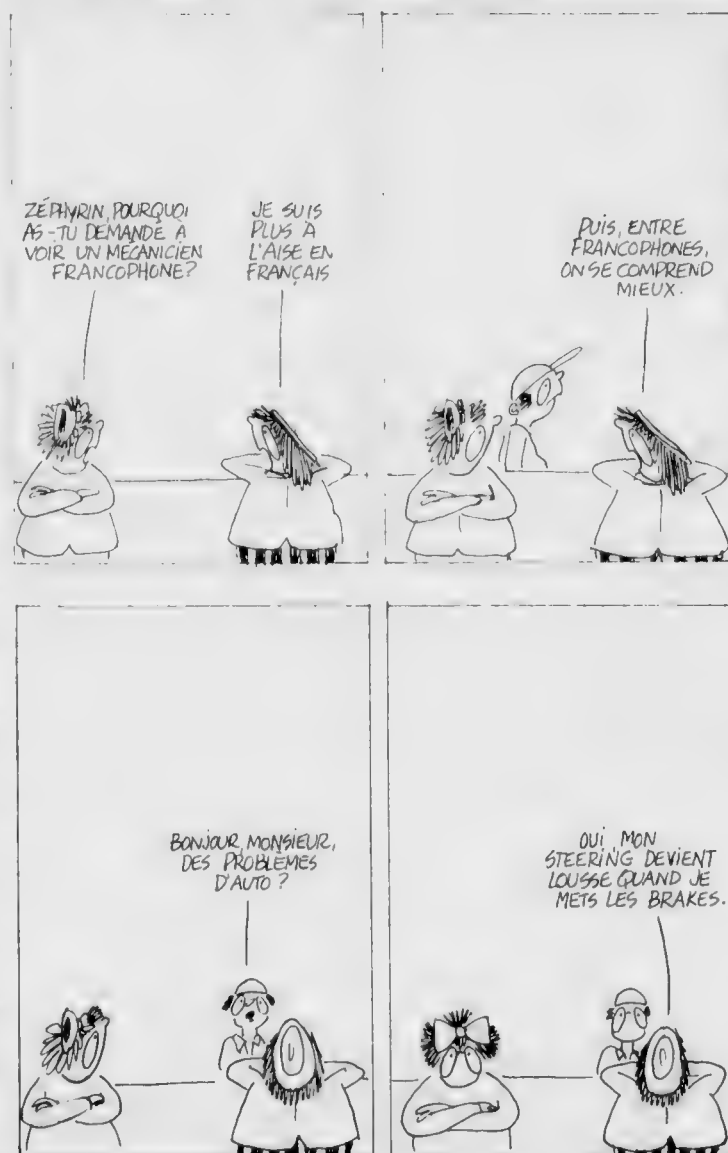
**188-À VENDRE:** Stores verticaux faits sur mesure. Prix imbattables. Composez le 269-0088.

**287-JE GARDERAI** enfants francophones à Saint-Vital. Composez le 255-3975.

**423-COUTURIÈRE:** avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687. 393-

## APEPSIE

Daniel Tougas  
Jean-François Belisle





# "À qui la poche???"

**C'est un secret pour personne. Certaines paroisses sont riches à craquer, d'autres crèvent de faim!**

Malheureusement, les paroisses riches deviennent plus riches alors que les communautés pauvres doivent emprunter et se saigner afin d'arriver à «boucler dans le noir».

Si cette dernière situation se réalise dans quelques communautés dans la province manitobaine, force nous est de constater qu'elle est monnaie courante dans des centaines, voire des milliers, de paroisses dans les pays moins fortunés.

Ici, nous sommes plutôt dans la catégorie des paroisses «riches»... les comptes en banque et les certificats à terme en sont un rappel discret.

C'est alors que nous, les baptisés, devons nous poser la question du «superflu». Que faire avec tous ces argents qui dorment à l'intérêt dans les Caisses et dans les banques? Les garder pour les «au-cas-où» ou les faire servir, sans nécessairement les remettre au premier venu, à d'autres communautés de croyants?

Si plusieurs moyens nous sont donnés à nous les baptisés pour promouvoir cette communion dans la charité, un de ceux-ci demeure nos offrandes en argent.



**Claude BLANCHETTE**

Tout don d'argent que nous faisons à notre paroisse est en même temps un don fait à l'ensemble de l'Église, un don qui nourrit en quelque sorte la communion dans la charité avec toutes les autres paroisses.

## Ecclésiiale

Un don n'est jamais fermé sur lui-même, sinon il n'est plus «don»! Si je tiens à contrôler absolument les argents que je donne, avouons que je ne les «donne» pas... je les retiens et je veux les utiliser à mes propres fins. Par contre, un véritable don est en même temps un geste de confiance. Je donne de l'argent et je fais confiance. C'est dans ce dernier sens et uniquement dans ce sens que nous pouvons parler d'une participation financière véritablement ecclésiiale.

Je suis d'Église lorsque j'agis dans l'esprit de l'Église. Il s'ensuit

donc que tout don est en même temps un don à la paroisse, un don au diocèse et aux autres communautés de croyants et un don à l'Église universelle.

Si ceci est vrai des «dons» individuels, combien plus est-ce vrai pour les «dons accumulés». Certes, ces argents ont été donnés par des gens de la paroisse. Certes, ils sont le fruit du labeur des uns et des autres, du bénévolat de centaines, de l'invention ingénieuse de moyens pour combler les déficits.

Mais ces argents, tout en demeurant «propriété» de la communauté locale d'où ils proviennent, ne pourraient-ils pas servir à d'autres, dans un partage tout empreint de charité et de désintéresser? N'est-ce pas dans un esprit similaire que les communautés francophones se sont données des Caisses Populaires pour subvenir aux besoins des leurs?

Le problème est de taille. Tout humain que nous sommes, nous n'acceptons pas facilement de nous départir du «contrôle» de ce que nous reconnaissons à juste titre comme étant «notre».

Mais en Église, le «notre» est plus que le «mien et le tien»... le «notre» est Église. Et l'Église c'est grand, et l'Église c'est bien des baptisés!

Alors, «à qui la poche???"

## VIE SOCIALE

**Roger Pierre Joseph Meyer**, fils d'Auguste Meyer et d'Odile (née Bellec), de Notre-Dame-de-Lourdes, décédé le 22 janvier à l'âge de 20 ans.

**Léo Nault**, époux d'Hélène (née Audette), de Saint-Boniface, décédé le 19 janvier à l'âge de 55 ans.

**Josephine Marie Turcotte** (née Gendron), de Lorette, décédée le 19 janvier à l'âge de 97 ans.

**Aline Gareau** (née Blanchette), épouse de Laurier Gareau, de Saint-Laurent, décédée le 21 janvier à l'âge de 75 ans.

**Marcel Graveline**, époux de Lise (née Vallée) de Saint-Vital, décédé le 20 janvier à l'âge de 66 ans.

**Gérard Gratton**, de Saint-Boniface, décédé le 25 janvier à l'âge de 60 ans.

**Camille Turenne**, époux d'Alyette (née Lavoie), de Saint-Boniface, décédé le 22 janvier à l'âge de 57 ans.

**Françoise Boisselle** (née Vachon), épouse de feu Lucien Boisselle, de Winnipeg, décédée le 26 janvier.

**Josaphat Norbert DesLauriers**, de Winnipeg, décédé le 26 janvier à l'âge de 70 ans.

**Vital A. Gatin**, époux de feu Marie Gatin, anciennement de Grande Clairière (Manitoba), de Saint-Boniface, décédé le 26 janvier à l'âge de 86 ans.

**Michelle Marie-Ange Lavallée**, fille d'Arnold et de Lucienne Lavallée, de Winnipeg, décédée le 25 janvier à l'âge de 19 mois.

**AVIS AUX CRÉANCIERS**  
EN CE QUI CONCERNE la succession de feu EMILIA LAPORTE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, à sa retraite.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude du soussigné, au 200-170, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T4, le ou avant le 27<sup>e</sup> jour de février 1987.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 20<sup>e</sup> jour de janvier 1987.

MARCOUX BÉTOURNAY  
LA BOSSIÈRE  
Procureurs de la succession.

## POSTES ENSEIGNANTS LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE-ROUGE n°17

est à la recherche de deux

### PROFESSEURS BILINGUES (français et anglais)

pour combler les postes suivants:

#### COLLÈGE ST-JEAN-BAPTISTE:

1,0 professeur à plein temps — arts industriels (menuiserie et serrurerie);

1,0 professeur à plein temps — arts ménagers (nutrition et textiles)

Les arts industriels et les arts ménagers sont des nouveaux programmes qui seront offerts dans une nouvelle construction.

**Entrée en fonction:** septembre 1987

S'il vous plaît adresser votre demande accompagnée de votre curriculum vitae au:



Directeur général  
Division scolaire de la Rivière-Rouge n° 17  
C.P. 219  
St-Pierre-Jolys (Manitoba) R0A 1V0  
Téléphone: 1-433-7815

## LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA INC.

est à la recherche d'un(e)

### réceptionniste

#### FONCTIONS:

- réception;
- dactylographie, traitement de texte (MICOM);
- classement.

#### QUALIFICATIONS:

- bonne connaissance du français et de l'anglais, écrit ou parlé;
- accueillant(e);
- belle personnalité;
- vitesse machine à écrire — 40 m/m

#### SALAIRE:

- selon l'expérience et l'échelle en vigueur

#### ENTRÉE EN FONCTIONS:

- immédiatement.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae et en indiquant «Personnel et confidentiel» à:



M. Donald Lesage  
adjoint services administratif et informatique  
La Fédération des caisses populaires du Manitoba inc.  
C.P. 68  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

## Préparez-vous pour le Festival

mocassins, mukluks, mitaines,  
bijoux, vestes frangées, sacs à feu,  
manteaux, artisanat de perles...  
et beaucoup plus.



## Northern Traditions

Détailants de fines marchandises artistiques  
et d'artisanat indien, inuit et métis

**Sur présentation de cette annonce,  
recevez 20% de rabais à  
l'achat de mocassins, mukluks et mitaines  
(Valable jusqu'au 21 février 1987)**

Visitez notre nouvel emplacement au  
233, avenue McDermot Tél.: 942-5917  
Ouvert de 10h00 à 17h30 du lundi au samedi

## LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

est à la recherche de candidats  
susceptibles de remplir la fonction

### d'agent d'information et de publicité

#### Description de tâches:

- est responsable de l'information et de la publicité concernant les divers dossiers de la Société franco-manitobaine;
- est responsable de documenter les dossiers auprès des médias et du maintien de bonnes relations avec ces derniers;
- est responsable de la préparation de discours, de documents ou de mémoires, tels qu'assignés par le directeur général;
- est responsable de l'information assurant que l'orientation de la Société franco-manitobaine soit transmise à la communauté.

#### Qualifications requises:

- bonne connaissance de la collectivité franco-manitobaine;
- expérience en communications orales et écrites;
- esprit d'initiative et de créativité;
- flexibilité dans les relations publiques;
- bonne connaissance des deux langues officielles.

**Salaire:** selon l'échelle salariale 25 668\$ à 35 964\$

**Entrée en fonction:** le plus tôt possible.

Prière d'adresser votre curriculum vitae ainsi que tout détail pertinent avant le 15 février 1987, date de fermeture du concours, à:



Monsieur René Fontaine  
Directeur général  
C.P. 145  
Bureau 212, 383, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

## La Liberté Graphique

237-4823

## LA LIBERTÉ

Le journal dont on parle avec ses ami(e)s.

## ABONNEZ-VOUS!

### LES OPTIONS OFFERTES:

- 1) Je m'abonne pour 1 an (J'épargne 4,50\$) 21\$ ☐  
2) Je m'abonne pour 2 ans (J'épargne 12\$) 39\$ ☐

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de:

**La Liberté, C.P. 190 R2H 3B4**

ou utilisez votre carte de crédit.

VISA ou MASTERCARD n° \_\_\_\_\_

Date d'expiration \_\_\_\_\_

Numéro d'abonné: \_\_\_\_\_

Bien sûr, si vous avez besoin d'informations supplémentaires,  
un coup de fil suffit: **237-4823.**



## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Ouest Limitée  
Le journal de l'année de

**APF**

Association de la  
presse francophone  
hors Québec

**Directeur et  
Rédacteur en chef:** Bernard BOCQUEL  
**Directeur adjoint:** Lucien CHAPUT  
**Journaliste  
coopérant:** Stéphane JARRE  
**Journaliste:** Daniel TOUGAS  
**Publicitaire:** Andrée GILBERT  
**Typographe:** Jocelyne LAXSON  
**Responsable du service graphique:**  
David McNAIR  
**Graphistes:** Denis ST. JEAN,  
René LANTHIER  
**Secrétaire-comptable:**  
Francine LABOSSIÈRE  
**Secrétaire relationniste:**  
Jacqueline CHAPUT  
**Développement des photos:**  
Hubert PANTEL

**Heures du bureau:** 9h00 à 17h00 du  
lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être  
adressée à **LA LIBERTÉ**, Case postale  
190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H  
3B4. Les lettres à la rédaction seront  
publiées à la demande du signa-  
taire. Les bureaux sont situés au 383,  
boulevard Provencher. Téléphone:  
(204) 237-4823.

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous  
signaler toute erreur de notre part. La respon-  
sabilité du journal se limitera au montant  
payé pour la partie de l'annonce qui contient  
l'erreur.

**L'abonnement annuel** coûte 21,00\$  
au Manitoba, 25\$ partout ailleurs au  
Canada et 30\$ à l'étranger.

**LA LIBERTÉ** est imprimée sur les presses de  
Derksen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième  
classe: No 0477

## L'étude du lien Presse-Ouest/SFM

# 5 grands principes arrêtés

Le comité de présidents  
chargé d'étudier la rela-  
tion Presse-Ouest/SFM  
a établi 5 principes de  
base lors de sa 3<sup>e</sup> réu-  
nion, lundi 26 janvier.

Le secrétaire du comité (et  
directeur général de la SFM),  
René Fontaine, a apporté les  
précisions suivantes sur ces  
principes qui doivent gouver-  
ner le fonctionnement du jour-  
nal.

• **La Liberté doit être publiée  
en français.**

• **Le contrôle doit être exercé  
par la communauté.** («Ils se  
sont entendus sur le fait que la  
communauté devait avoir le con-  
trôle sur la destinée du journal.  
Ils n'ont cependant pas tran-  
ché d'une manière claire et  
nette si le mot communauté  
voulait dire abonnés, sociétaires  
ou la communauté de tous les  
Manitobains d'expression fran-  
çaise»)

• **L'imputabilité côté finan-  
cier et contenu doit être directe.**  
«Ils trouvaient que Presse-  
Ouest devait répondre à la com-  
munauté directement et non à  
travers une tierce partie».



**Reste à trancher d'une manière claire et nette si le mot  
communautaire voulait dire abonnés, sociétaires... (Photo  
prise à la réunion du 18 novembre 1986)**

• **La vocation du journal  
doit être axée sur la promo-  
tion et le développement de la  
communauté.**

• **Le journal doit avoir une  
autonomie administrative,  
financière et par rapport à la  
politique institutionnelle.** («Il  
faut que la structure soit auto-  
nome des organismes franco-  
manitobains»)

Ont participé à la discussion:  
Maurice Gauthier, René Piché,  
André Fréchette, Léo Robert,  
Albert Lepage, Rhéal Teffaine,  
et Gilbert Sabourin. Étaient  
excusés: Réal Sabourin, Mau-  
rice Péloquin et Michel Lagacé.

La prochaine réunion du  
comité a été fixée au mardi 10  
février. L'étape qui reste à fran-  
chir, selon le secrétaire du

comité, c'est de «voir si des  
modifications à Presse-Ouest  
pourraient permettre de mieux  
respecter les principes définis».

Rappelons que la mise sur  
pied de ce comité a fait suite à  
l'assemblée générale de la SFM  
tenue le 18 novembre. Une  
solide majorité des 250 per-  
sonnes présentes s'était alors  
prononcée contre la vente du  
journal à des intérêts privés,  
comme la SFM le recomman-  
dait.

## La dernière

Le mandat du comité: déter-  
miner la problématique (*les rela-  
tions structurelles entre la SFM  
et son journal*) et recomman-  
der une ou des options.

René Fontaine croit que les  
membres du comité «espèrent  
que la prochaine réunion sera  
la dernière». Notons enfin que  
le président de la SFM avait  
souhaité que le comité puisse  
arriver à ses recommandations  
à la fin janvier pour «les publier  
suffisamment à temps et per-  
mettre une réflexion des  
membres».

**Bernard BOCQUEL**



## AVIS DE VENTE

Nous demandons des soumissions  
sous pli scellé avec la note «Sou-  
mission PP4030-31-7» clairement  
mentionnée sur l'enveloppe, adres-  
sées à M. G.M. Ball, directeur régi-  
onal, achats et stocks, Canadien  
National, boîte 244, station postale  
Transcona, Winnipeg (Manitoba),  
R2C 3R4, qui en acceptera la récep-  
tion jusqu'à midi, mardi 10 février  
1987, pour l'achat et le ramassage  
d'environ 40 000 traverses ferro-  
viaries de rebut. Les traverses  
sont situées entre les milles 73  
(Ridpatch, SK) et 121,3 (Kinders-  
ley, SK).

**Conditions de la vente:** F.O.B., «tel  
quel, sur les lieux». Ne seront rete-  
nues que les soumissions portant  
sur l'achat en bloc des traverses,  
les ventes fragmentaires posant  
trop de difficulté. Le soumission-  
naire choisi devra ramasser toutes  
les traverses à frais et risques et  
les lieux nettoyés à la satisfaction  
du chemin de fer.

Le soumissionnaire choisi devra  
de plus régler la transaction au  
complet à l'aide d'un chèque visé  
présenté dès qu'il aura été avisé  
que sa soumission a été choisie,  
avant le ramassage des traverses.  
Il devra en outre déposer un ché-  
que visé de 5 000\$, émis à l'ordre  
du Canadien National, comme  
preuve du sérieux de son offre.  
Ledit dépôt lui sera remboursé dès  
qu'il aura exécuté son contrat à la  
satisfaction du chemin de fer.

Les traverses pourront être ramas-  
sées dès l'adjudication complétée;  
et le ramassage devra se terminer  
au plus tard le 30 juin 1987.

Taxe provinciale en sus, s'il y a  
lieu. Mentionner le numéro de la  
taxe provinciale, s'il y a lieu.

La compagnie se réserve le droit de  
rejeter toute soumission, si haute  
soit-elle.

Les soumissionnaires devront en  
outre indiquer clairement leurs  
noms et adresse dans leur sou-  
mission.

Pour renseignements complémen-  
taires, s'adresser à M. J.H. Gasper,  
ingénieur, Voie, Saskatoon Nord,  
téléphone 1-306-931-3538.

**G.M. Ball**  
Directeur régional  
Achats et stocks

# GRATUIT — POUR TOUS!!

**VITRAUX AVEC PLOMBURE!!**  
**OBJET DE FIERTÉ POUR LA VIE!!**  
**ÉLÉGANCE POUR VOTRE PORTE D'ENTRÉE!**

**ÉPARGNEZ  
DE  
25% À 50%**

**COMPAREZ NOS PRIX...  
NON LES ESCOMPTES!**

Avec chaque achat de fenêtres et  
portes toute-saison résidentielles\*  
de qualité supérieure...

Un de ces splendides panneaux  
de verre isolés sera installé  
dans votre porte d'entrée

**Offre à temps limité  
jusqu'au 28 février 1987 seulement!**

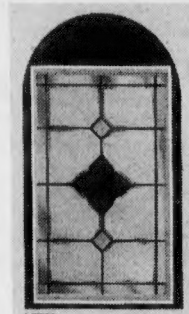
\* Achat minimum exigé

Voir votre détaillant pour les détails



**La Broquerie Lumber Ltd.**

Boîte 160  
184, rue Main  
La Broquerie (Manitoba)  
ROA OWO  
Tél.: 424-5333 / 424-5361  
Winnipeg: 284-2081



**ALL WEATHER  
WINDOWS**  
EDMONTON  
SASKATOON  
WINNIPEG



## VERS UNE NOUVELLE SOCIÉTÉ...

les 6 et 7 mars 1987 au RAMADA INN,  
1824, chemin Pembina, Winnipeg (Manitoba), R3T 2G2

### Les faits saillants de la réunion...

#### Vendredi soir: "Bières et Saynètes"

Oui, oui, à la réunion annuelle de la SFM. Viens rire et te divertir tout en écoutant des saynètes présentées par des organismes francophones, partager un pichet de bière et jaser à ton goût!!!

#### Samedi matin et après-midi: "Les ateliers"\*

1. PRESSE-OUEST: le dossier brûlant en 1986. Viens soumettre tes recommandations sur l'avenir de La Liberté.
2. BILAN 1986-87: Que fait la SFM, ton association francophone? Revois la programmation et les résultats atteints en 1986-87 afin de dire ton mot sur la programmation 1987-88.

3. LA SFM DE L'AVENIR: Avons-nous encore besoin de la SFM en 1987? Qui peut être membre de la SFM? Viens donner ton "input" face à la transformation de cette société.
4. PROGRAMMATION 1987-88: Une courte présentation aura lieu sur les priorités en 1987-88.

\* voir section ateliers

#### Samedi midi: Le cercle d'idées!

1. "Les fleurs et les citrons." Viens donner ton appréciation ou partager tes frustrations! Ça promet d'être très excitant!

2. Le point sur les États généraux. Quel est ce projet? Où en sommes nous rendus? Que peut-on attendre en 1987 de ce dossier? Viens poser tes questions.

#### 3. Nouveautés 86-87.

- Viens voir le vidéo de l'année, Hart-Rouge.
- Viens assister au lancement du nouveau livre sur l'histoire des écoles de St-Léon intitulé "Un siècle d'éducation".
- Viens visionner une nouvelle production de l'ONF.
- Viens visiter les kiosques et jaser avec les groupes franco-manitobains oeuvrant pour notre communauté.

### ÉLECTIONS 1987 - c'est ton affaire!

Qui te représente? Qui devrait assumer le leadership de la communauté? Les membres du Conseil d'administration exercent un grand POUVOIR donc, sois-y afin d'accorder ton vote aux candidats de ton choix!...

### PRIX, PRIX, CERTIFICATS... qui seront les lauréats en 87?

Les PRIX RIEL décernés à chaque année lors du banquet de clôture sont votre choix. Si tu désires rencontrer les lauréats de 1986, sois des nôtres au banquet le samedi 7 mars.

## INVITES

### ORATEUR INVITÉ: L'Honorable Bernard Valcourt

Ministre d'État à la petite entreprise et au tourisme. Né en 1952, M. Valcourt est diplômé en droit de l'Université du Nouveau-Brunswick. M. Valcourt discutera du développement économique et nous lancera des défis à ce sujet d'après sa perspective nationale des communautés francophones du pays.



### CONFÉRENCIER: Robert Coppenrath

"La liberté et le pouvoir!"

M. Coppenrath, natif de Paris, a vécu dix ans en Tunisie, douze ans en France et présentement habite au Québec. Il est un conférencier professionnel dans le domaine de la motivation et il possède également une maîtrise en éducation. Il est aussi spécialiste en formation et en développement de ressources humaines.



### ANIMATEUR: Paul Therrien

Paul est un animateur dynamique avec des idées pratiques. Il est présentement directeur de formation pour la chaîne "Mother Tuckers". Il est un ancien président de l'association des enseignants franco-ontariens et il a été directeur des ressources humaines pour VS Services Ltée, la plus grande compagnie de gérance de services alimentaires au Canada. En plus d'animer la session "Les fleurs et les citrons", Paul assurera le déroulement efficace de la 18e assemblée annuelle de la SFM.



## LES ATELIERS

### 10h30-12h15 Presse-Ouest Ltée

La deuxième manche de la question sur La Liberté qui a été discutée à l'Assemblée générale spéciale le 18 novembre 1986. Un comité spécial composé d'anciens présidents de la SFM et de Presse-Ouest Ltée s'est penché sur cette question contentieuse. Ils vous informeront des difficultés que présente la structure administrative actuelle et des possibilités de modification qui pourraient améliorer la situation.

**Viens décider.**

### 10h30-12h15 Bilan 86-87

Cet atelier vous fera connaître les réalisations de la SFM en 1986-87. Vous pourrez questionner ceux qui ont pris les décisions. On vous informera du suivi qui a été fait aux recommandations de l'assemblée générale en 1986 ainsi qu'aux propositions formulées par le comité d'étude de la SFM (comité des communications) et présentées l'an dernier.

On vous fera connaître où sont rendus les dossiers de la SFM.

**Viens voir.**

### 14h00-16h00 La SFM de l'avenir

L'atelier principal de l'assemblée annuelle a pour but de connaître les intentions des membres de la SFM quant au rôle que doit jouer l'organisme porte-parole des Franco-Manitobains. Nous tenterons de préciser les besoins auxquels doit répondre la SFM et discuter de la façon dont elle s'y prend pour atteindre ses objectifs.

En deuxième lieu, on verra si la structure administrative actuelle suffit ou si elle doit être modifiée. Enfin on lancera le débat sur la question de la langue versus la culture. Doit-on s'efforcer d'intégrer les ethnies d'expression française et les francophiles qui sont de plus en plus nombreux?

**Viens nous le dire.**

### 16h30-17h00 Programmation 87-88

Cet atelier vous informera des priorités et des moyens proposés pour atteindre les objectifs de la Société en 1987-88.

**Viens t'informer.**

## INSCRIPTION

### ASSEMBLÉE ANNUELLE DE LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

le vendredi 6 mars et le samedi 7 mars 1987  
RAMADA INN - 1824, chemin Pembina - Winnipeg (Manitoba) - R3T 2G2

Nom: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Assemblée annuelle au complet: bières et saynètes, orateur invité, conférencier, congrès, dîner et banquet

☐ Samedi seulement - Congrès, dîner et banquet 25,00\$

☐ Membres 30,00\$  
☐ Jeunes (16-24 ans) 20,00\$  
☐ Observateurs (sans carte de membre) 35,00\$

**N.B.:** Carte de membre incluse avec inscription (2,50\$)

☐ Vendredi soir seulement, goûter inclus (bières et saynètes) 5,00\$  
☐ Samedi seulement - Congrès et dîner 6,00\$

**DATE LIMITE  
PRÉ-INSCRIPTION:  
le 25 février 1987**

**Pour plus de renseignements,  
contactez la SFM au 233-4915.**

**Cochez l'atelier de votre choix au verso.**



## HORAIRE

### le vendredi 6 mars 1987

- 19h00 - Inscriptions
- 20h00 - Mot d'accueil par le président de la SFM, Réal Sabourin
- 20h15 - Animation avec Paul Therrien
- 21h00 - Bières et Saynètes
- 22h30 - Soirée dansante

### le samedi 7 mars 1987

- 8h30 - Inscriptions
- 9h00 - Mot de bienvenue  
Élection du président  
d'assemblée  
Adoption de l'ordre du jour  
Adoption du procès-verbal  
de l'assemblée de 1986  
Adoption du rapport financier  
Amendements aux règlements  
généraux
- 10h00 - Rapport du président
- 10h15 - PAUSE
- 10h30 - Ateliers
  - Presse-Ouest ou
  - Bilan SFM
- 11h00 - Clôture des nominations

- 11h45 - Plénière
- 12h15 - Dîner  
LE CERCLE D'IDÉES!
- 13h30 - Conférencier
- 14h00 - Atelier:  
La SFM de l'avenir
- 15h30 - Plénière
- 16h00 - PAUSE
- 16h15 - Rapport du Comité  
des candidatures  
Élection du président  
d'élection  
Discours des candidats  
Élections
- 16h30 - Programmation 1987-88
- 17h00 - Résultats d'élections
- 18h30 - Cocktails
- 19h30 - Banquet  
Orateur-invité  
Prix Riel et autres  
présentations  
Musique d'ambiance  
jusqu'à 22h00

## INSCRIPTION

### Choix d'ateliers:

le samedi 7 mars de 10h30 - 11h45

- ☐ Presse-Ouest
- ☐ Bilan SFM

N.B.: Durant l'après-midi, il y aura un seul atelier sur "La SFM de l'avenir".

**Chambres d'hôtel:** Des chambres d'hôtel à vos frais sont disponibles au Ramada Inn en composant le 269-7700.

**Date limite pré-inscription:**  
le mercredi 25 février 1987

### Service de garderie:

(enfants jusqu'à 12 ans)

Désirez-vous un service de garderie? oui ☐ non ☐

Si oui, combien d'enfants? ☐

Âges: ....., ....., ....., ....., .....

- Quand? ☐ Vendredi soir  
☐ Vendredi soir et samedi  
☐ Samedi, journée seulement  
☐ Samedi soir

**Coût:** 5\$ par enfant ou 12\$ par famille (seulement le repas du samedi midi est inclus)

N.B.: S'il n'y a pas suffisamment de demandes, la garderie sera annulée!

Adressez le chèque et la formule d'inscription avec votre choix d'atelier à:

**SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE**  
C.P. 145  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Téléphone: 233-4915.

# Vers une nouvelle société...

**Assemblée annuelle de la**

LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

